

A L I N C O

DJ-G5E

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR

VHF / UHF



MODE D'EMPLOI

Importé par
EURO COMMUNICATION ÉQUIPEMENTS
Route de FOIX
D 117
11500 NÉBIAS
Tel : 04-68-20-87-30 Fax : 04-68-20-80-85
SAV : 04-68-20-87-45
E-mail : eurocom@cbhouse.fr
<http://www.cbhouse.fr>

SOMMAIRE

1 AVANT L'UTILISATION

Accessoires	3
Spécifications	4
Glossaire	5

2 DESCRIPTION

Dessus	6
Face avant	6
Les côtés 7	
Le dos	7
Le clavier 8-9	
L'afficheur	10

3 OPÉRATIONS DE BASE

1. Mise en marche	11
Réglage du volume	11
Réglage du Squelch	12
2. Sélectionner la bande principale	13
Changement de bande principale	13
Utilisation en bande unique	13
3. Les 3 modes d'utilisation	15
4. Sélectionner la fréquence en mode VFO	15
Réglage de la fréquence VFO	15
5. Réception	16
6. Émission	17
Émission avec la touche PTT2 (Puissance réduite, appel relais et bande secondaire)	18

4 MÉMOIRES - CANAL D'APPEL

1. Les canaux mémoires	19
Rappel d'un canal mémoire	20
Programmer une mémoire en mode VFO	21
Programmer une mémoire en mode Mémoire	22
Effacement d'une mémoire	22
Transfert d'une mémoire au VFO	23
Nombre de canaux mémoires	23
2. Canaux d'appel	24
Activation d'un canal d'appel	24
Changement de fréquence du canal d'appel	24

5 UTILISATION DES FONCTIONS

1. Balayages	
Conditions de reprise du balayage	25
Balayage de la bande des fréquences	26
Balayage programmé	26
Balayage de la mémoire	27
2. Surveillance des canaux adjacents (Channel Scope)	29
Différents types de surveillance des canaux	30
Surveillance des VFO	30

3. Surveillance prioritaire lors du balayage (Sweep Scan) :	34
• de la bande de fréquence	34
• de s fréquences programmées	35
• des canaux mémoires	35
4. Canal prioritaire (Priority watch)	37
Visualisation prioritaire sur 2 canaux	37
5. Fonction répéteur	
Réglage le DJ-G5 pour fonctionner en répéteur	39
Réglage la fonction de la touche RPT	39
6. Réception bibande	
Réception simultanée sur la même bande	41
6. Utilisation en duplex	41
7. Autres fonctions	42
Shift et Split	42
Bip des touches	43
Sonnerie de réception (Bell)	44
Éclairage de l'afficheur LCD	44
Atténuateur RF	45
Changement des pas de fréquence	45
Verrouillage des touches (Key Lock)	46
Extinction automatique (APO)	46
Économiseur de batteries	47
Coupe audio de la bande secondaire	47
Fonctions spécifiques au DJ-G5T	
Répéteur interbande	48
Réception en AM	48
6 APPEL SELECTIF	
1. TONE Squelch (CTCSS)	50
2. DTMF Squelch (DSQ)	51
Surveillance du code groupe	52
Communications en mode code squelch	53
Communication en mode pager groupe	53
Communication en mode pager privé	54
Réglage du délai de transmission DTMF	55
Émission manuelle des codes DTMF	55
3. Numérotation automatique	56
Programmation des codes	56
Programmer une pause	56
Modification des codes	57
Émission des codes en mode numérotation automatique	57
7 MAINTENANCE	58
1 DÉPANNAGE SIMPLE	59
2 RÉINITIALISATION	59
3 UTILISATION DU PACKET	60
4 CLONAGE A DISTANCE	61
5 ACCESSOIRES OPTIONNELS	62
6 BLOC ACCU	63

SPÉCIFICATIONS

GÉNÉRAL			VHF	UHF
Fréquences de réception(en MHz)	DJ-G5T	Bande L	108 ~ 173,995 (AM,FM)	420 ~ 479,995 (FM)
		Bande R	130 ~ 173,995 (FM)	
	DJ-G5E		144 ~ 145,995 MHz	430 ~ 439,995 MHz
Fréquence d'émission	DJ-G5T		144 ~ 147,995 MHz	438 ~ 449,995 MHz
	DJ-G5E		144 ~ 145,995 MHz	430 ~ 439,995 MHz
Modulation			F2E, F3E (FM)	
Impédance de l'antenne			50 Ω asymétrique	
Température			- 10 à 60 °C (14 à 140 °F)	
Alimentation	Externe		4,5 V ~ 16 V continu (13,8 V standard)	
	Bloc accus Ni-cd		4,5 V ~ 16 V continu (4,8 V standard)	
Consommation	Tx pleine puissance 13,8 V (externe)		environ 1,4 A	environ 1,5 A
	Tx pleine puissance 9,6 V (accus Ni-Cd)		environ 1,4 A	environ 1,5 A
	Tx pleine puissance 7,2 V (accus Ni-Cd)		environ 1,4 A	environ 1,5 A
	Tx pleine puissance 4,8 V (accus Ni-Cd)		environ 1 A	environ 1,2 A
	Tx puissance moyenne 4,8 V (acc. Ni-Cd)		environ 0,8 A	
	Tx puissance réduite 4,8 V (accus Ni-Cd)		environ 0,5 A	
	Réception en bi-bande avec Squelch		environ 85 mA	
Réception mono-bande avec Squelch		environ 50 mA		
Réception en bi-bande avec Squelch		environ 25 mA		
Masse			Négatif	
Impédance d'entrée du microphone			2 kΩ nominal	
Dimensions (L x H x P)			57 x 138 x 27,5 mm	
Poids de l'appareil complet (accessoires compris)			environ 350 g	
CARACTÉRISTIQUES EN ÉMISSION				
Puissance de sortie	Pleine puissance 13,8 V (externe)		environ 5 W	
	Pleine puissance 9,6 V (Ni-Cd)		environ 4,5 W	
	Pleine puissance 7,2 V (Ni-Cd)		environ 3,5 W	environ 3 W
	Pleine puissance 4,8 V (Ni-Cd)		environ 1,5 W	environ 1 W
Système de modulation de fréquence			à réactance variable	
Déviat ion maximale de la fréquence			±5 kHz	
Réjection des harmoniques			Meilleure que 60 dB en dessous de la porteuse	
CARACTÉRISTIQUES EN RÉCEPTION				
Système de réception			Superhétérodyne à double changement de fréquence	
Premières fréquences intermédiaires			38,9 MHz	45,1 MHz
Secondes fréquences intermédiaires			455 kHz	
Sensibilité	DJ-G5T	Bande L : 144 ~ 147,995 MHz Bande R : 438 ~ 449,995 MHz	meilleure que -16 dBµV	meilleure que -15 dBµV
		Bande L : 438 ~ 449,995 MHz Bande R : 144 ~ 147,995 MHz	meilleure que -12 dBµV	
	DJ-G5E	Bande L : 144 ~ 145,995 MHz Bande R : 430 ~ 439,995 MHz	meilleure que -16 dBµV	meilleure que -15 dBµV
		Bande L : 430 ~ 439,995 MHz Bande R : 144 ~ 145,995 MHz	meilleure que -12 dBµV	
Sensibilité du déclenchement du Squelch			meilleure que -20 dBµV (à 0,1 µV)	
Sélectivité			Supérieure à ±12 kHz à -6 dB Inférieure à ±30 kHz à -60 dB	
Puissance de sortie audio (à 10% de distorsion)			100 mW (Impédance du haut parleur 8 Ω)	

1) AVANT L'UTILISATION

GLOSSAIRE

● BANDE L ET BANDE R

L'afficheur comporte deux sections indépendantes :
La fréquence affichée du côté gauche correspond à la BANDE L (Left).
La fréquence affichée du côté droit correspond à la BANDE R (Right).
Chaque BANDE L et R correspond à un émetteur-récepteur distinct.

● BANDE PRINCIPALE (MAIN) et SECONDAIRE (SUB)

Le côté de l'afficheur où MAIN s'affiche correspond à la BANDE PRINCIPALE. Tous les réglages et toutes les fonctions ainsi que l'émission s'effectuent sur cette bande.
Le côté de l'afficheur où MAIN n'est pas affiché correspond à la BANDE SECONDAIRE.
La réception s'effectue sur les deux bandes simultanément.

● BANDE VHF

La bande des fréquences 144 à 146 MHz correspond à la BANDE VHF.
Cette bande est attribuée à la BANDE L en usine.

● BANDE UHF

La bande des fréquences 430 à 440 MHz correspond à la BANDE UHF.
Cette bande est attribuée à la BANDE R en usine.

● MODE BI-BANDE ou MONO-BANDE

L'utilisation BI-BANDE signifie l'utilisation des BANDES L et R simultanément.
L'utilisation MONO-BANDE signifie l'utilisation d'une seule des deux bandes (L ou R).

● VFO A et B

Le mode VFO (Variable Frequency Oscillator) du DJ-G5 E comporte deux mémoires VFO (A ou B) pour chaque BANDE VHF et UHF et ce sur chaque BANDE L et R (soit 8 mémoires en tout).

● MODE MEMOIRE ET PROGRAMMATION DES MEMOIRES

Le DJ-G5 E possède deux MODES MÉMOIRES :
- Le mode PROGRAMMATION DES MÉMOIRES permet l'accès à tous les canaux mémoires et leur programmation.
- Le mode MÉMOIRE normal ne permet que l'accès aux canaux mémoires effectivement programmés.

● LE BALAYAGE (SCAN ou SCANNING)

Ce SCAN consiste en un balayage de la bande de réception à la recherche de fréquences où un signal est reçu.

● SURVEILLANCE DES CANAUX ADJACENTS (CHANNEL SCOPE)

Cette fonction permet la surveillance de 4 à 10 fréquences ou canaux mémoires proches de la fréquence de réception affichée. Le niveau relatif de chaque fréquence est affiché sur un bar graph.

● BALAYAGE AVEC AFFICHAGE DES CANAUX ADJACENTS (SWEEP SCAN)

Cette fonction combine les fonctions SCAN et CHANNEL SCOPE.

● SQUELCH

Le SQUELCH (silencieux) est un dispositif qui permet de supprimer le son (souffle) lorsque le signal reçu est en dessous d'un seuil réglable.

● Les fréquences affichées dans ce mode d'emploi sont celles du DJ-G5 T (version américaine). Le DJ-G5 E respecte les bandes radio amateur européennes et ne peut pas toujours accéder à ces fréquences. Le fonctionnement des deux appareils est cependant identique sur les fréquences communes.

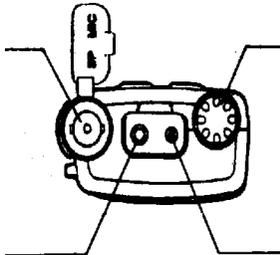
2) DESCRIPTION

NOM DES TOUCHES ET FONCTIONS

DESSUS :

Connecteur d'antenne
Ce connecteur BNC permet le branchement de l'antenne flexible fournie ou d'une antenne extérieure.

Connecteur SP
Ce jack 3.5 mm permet le branchement d'un haut-parleur extérieur (en option).



Bouton DIAL
Il permet de changer la fréquence, la mémoire ainsi que d'autres réglages.

Connecteur MIC
Ce jack 2.5 mm permet le branchement d'un micro extérieur (en option).

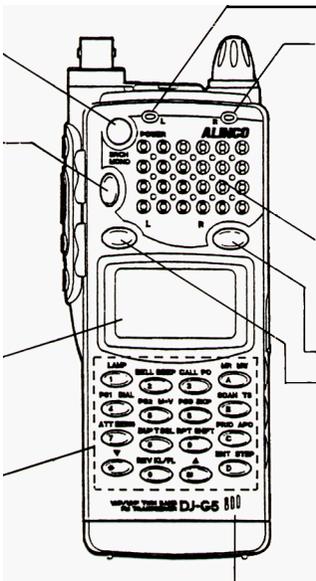
FAÇADE

Touche POWER
Elle permet la mise en marche et l'arrêt de l'appareil.

Touche SRCH/MONO
Elle active ou désactive le mode CHANNEL SCOPE. En gardant appuyé la touche F, elle sélectionne le mode BI-BANDE ou MONO-BANDE.

L'afficheur
Il affiche les fréquences et les fonctions des deux bandes.

Le clavier
Il permet la sélection des fonctions, des modes et des fréquences.



BANDE L (R)
Témoin BUSY / ON AIR. Ce témoin s'éclaire en vert lorsqu'un signal est reçu. Il s'éclaire en rouge en émission.

Haut-parleur intégré

Touche L (Touche R)
Un premier appui sur cette touche permet d'activer la BANDE L (R) dans le mode utilisé en dernier (CALL, MEMOIRE ou VFO). Les appuis suivants permettent la sélection du VFO A ou B. En gardant la touche F appuyée, il permet la sélection de la bande

Microphone intégré
Parlez ici lors des communications.

CÔTÉS

Touche F
Gardez appuyée cette touche pour accéder aux SECONDES FONCTIONS de l'appareil.

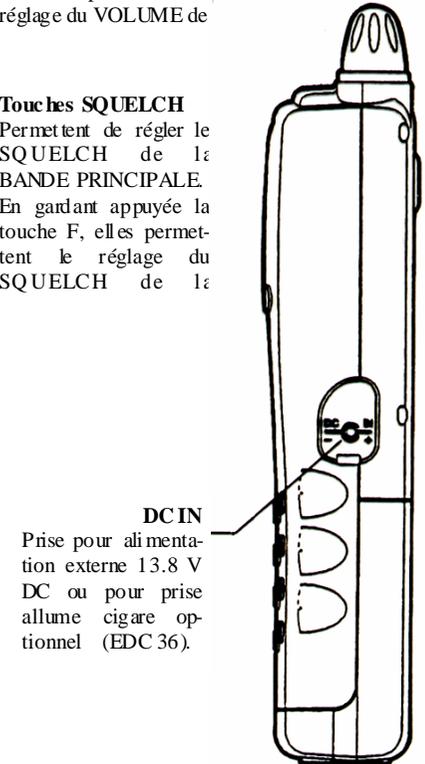
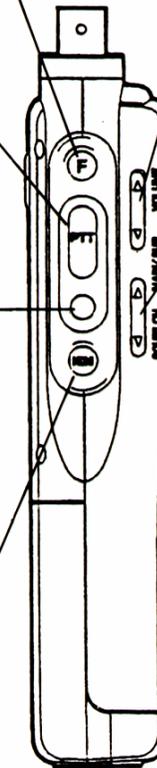
Touche PTT
Appuyez sur cette touche pour émettre sur la bande

Touche PTT 2
Touche programmable. Initialement, cette touche permet l'émission du ton 1750 Hz pour le déclenchement des relais, en basse

Touche MONI
Appuyez sur cette touche pour désactiver momentanément le SQUELCH. En gardant appuyée la touche F, elle permet d'activer la fonction BAT SAVE (économie de piles).

Touches VOLUME
Permettent d'ajuster le VOLUME de la BANDE PRINCIPALE. En gardant appuyée la touche F, elles permettent le réglage du VOLUME de

Touches SQUELCH
Permettent de régler le SQUELCH de la BANDE PRINCIPALE. En gardant appuyée la touche F, elles permettent le réglage du SQUELCH de la

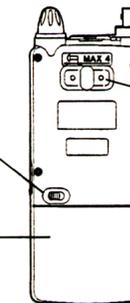


DC IN
Prise pour alimentation externe 13.8 V DC ou pour prise allume cigare optionnel (EDC 36).

Verrou du bloc accus
Poussez ce verrou vers la droite, avant de faire glisser le bloc piles vers le bas pour l'enlever.

Fixation du clip ceinture
Permet de visser le clip ceinture.

Bloc accus



CLAVIER

	Fonction de la touche	Fonction de la touche + F
LAMP/1	Éclairage (durée limitée à environ 5 s.)	Mise en marche/arrêt de l'éclairage sans temporisation
BELL/BEEP/2	Fonction BELL (avertissement sonore lorsqu'un signal est reçu)	Active/désactive le BEEP
CALL/PO/3	Active/désactive le mode CALL	Sélection de la puissance H/M/L
MR/MW/A	Active le MODE MEMOIRE. En mode mémoire, il sélectionne le MODE MEMOIRE NORMAL ou le MODE PROGRAMMATION DES MEMOIRES.	Programme ou efface une mémoire
PS1/DIAL/4	Active/désactive le SCAN programmé n°1	Programmation du code DTMF
PS2/M V/5	Active/désactive le SCAN programmé n°2	Transfert d'une mémoire sur le VFO A ou B
PS3/SKIP/6	Active/désactive le SCAN programmé n° 3	En mode mémoire : inhibition d'une mémoire
SCAN/TS/B	Active/désactive le balayage du VFO actif, des mémoires	Sélectionne le balayage temporisé ou normal
ATT/GP DSQ/7	Active/désactive l'atténuateur	Mode DSQ et codes
DUP/T SQL/8	Active/désactive le mode FULL DUPLEX	Accès aux fonctions TONE SQ (réglage des fréquences, active l'émission du ton et/ou le TONE SQUELCH
RPT/SHIFT/9	Mode RELAIS pour l'utilisation	Sélection et réglage du décalage (SHIFT) et du mode SPLIT (+/-)
PRIO/APO/C	Active/désactive la surveillance d'un canal prioritaire	Sélection et réglage du mode APO (économiseur de piles)
V/*	Décrémentation de la fréquence ou de la mémoire	Décrémentation de la mémoire
REV/KL/FL/0	Inversion des fréquences d'émission et de réception	Verrouillage du clavier ou de la fréquence
Δ/#	Incrémentation de la fréquence ou de la mémoire	Incrémentation de la mémoire
ENT/STEP/D	Entrée directe de la fréquence au clavier	Réglage du pas du vernier

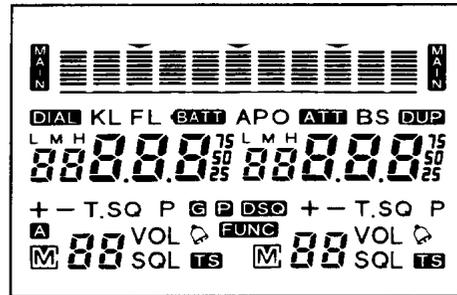
FONCTIONS D'INITIALISATION

Gardez appuyée la touche et allumez l'appareil

PS1/DIAL/4	Démonstration du mode SCOPE
MR/MW/A	Sélection du nombre de mémoires 80/100
ATT/GP DSQ/7	Sélection du délai d'attente d'émission du code DTMF 450 ou 750 ms
DUP/TSQ/8	Réglage du TON du mode RELAIS
RPT/SHIFT/9	Réglage du DÉCALAGE du mode RELAIS
ENT/STEP/0	Réglages de la touche PTT2 (puissance basse, émission d'un ton ou émission sur BANDE SECONDAIRE)

L'AFFICHEUR

Les symboles marqués d'une étoile ne sont présentés qu'une fois sur l'afficheur et sont communs pour les deux bandes.



MAIN indicateur de la BANDE PRINCIPALE

DIAL s'affiche lors que l'émission en mode AUTODIAL est possible

KL/FL s'affiche en mode KEY LOCK (verrouillage du clavier) ou FREQUENCY LOCK (verrouillage de la fréquence)

BATT s'affiche lorsque l'accu est presque déchargé

APO s'affiche lorsque le mode APO est actif

ATT s'affiche lorsque l'atténuateur est actif

BS s'affiche lorsque BATTERY SAVE est actif

DUP s'affiche lorsque FULL DUPLEX est actif

L M H indique la puissance sélectionnée (basse, moyenne ou haute)

+ - indique le décalage du mode SHIFT ou le mode SPLIT

T.SQ s'affiche lorsque TONESQUELCH est actif

P s'affiche lorsque PRIORITY WATCH est actif

G P DSO indique le réglage DSQ de la BANDE PRINCIPALE

* les 5 barres de gauche (droite) indiquent le niveau de réception, d'émission ou le signal des canaux adjacents de la bande L (R).

Les flèches indiquent la fréquence centrale.

En MODE MONO-BANDE, les 11 barres affichent le niveau des canaux adjacents.

A s'affiche en réception AM (DG/GS T seulement)

M s'affiche en MODE MÉMOIRE ou en MODE

88 PROGRAMMATION DES MÉMOIRES indique le VFO (A ou B) ou le n° de mémoire actif. Il indique également le réglage du VOLUME et du SQUELCH

VOL s'affiche lors du réglage du VOLUME

SQL s'affiche lors du réglage du SQUELCH

s'affiche lorsque BELL est actif. Clignote lors de la réception d'un signal

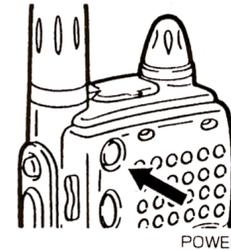
TS s'affiche lorsque SCANTEMPORIS E est actif.

88888 affiche la fréquence ainsi que d'autres réglages

FUNC s'affiche lors d'un appui sur la touche F

3) OPERATIONS DE BASE

1: Allumer l'appareil, régler le volume et le squelch MISE EN MARCHÉ

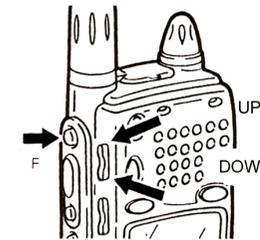


Maintenir le bouton POWER appuyé pendant un court instant.

L'appareil s'allume.

Pour éteindre l'appareil, maintenir le bouton POWER appuyé pendant un court instant.

REGLAGE DU VOLUME



DE LA BANDE PRINCIPALE

Appuyer sur les touches (/) montée ou descente. Lorsque vous appuyez sur les touches de volume, le niveau du volume (0 à 20) de la bande du côté de l'afficheur où MAIN est affiché est activé, et VOL apparaît sur l'afficheur, et le niveau du volume change dans le sens voulu. Appuyez sur **UP** pour monter le volume et sur **DOWN** pour baisser le volume.

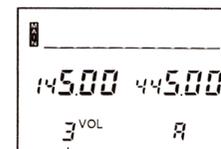
DE LA BANDE SECONDAIRE

Maintenez appuyée la touche **F** et appuyez sur les touches de réglage de volume. (▼/▲)

Lorsque vous appuyez sur les touches de volume, le niveau du volume (0 à 20) de la bande du côté de l'afficheur où MAIN n'est pas affiché est activé, et VOL apparaît sur l'afficheur, et le niveau du volume change dans le sens voulu. Lors de l'émission sur la bande principale, seul un appui sur la touche **VOL** est nécessaire.

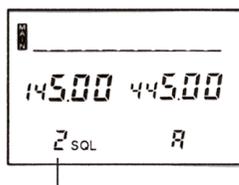
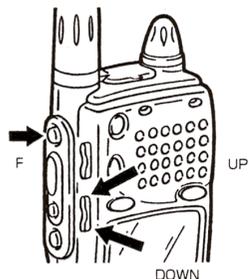
Dans les deux cas ci-dessus, si aucune opération n'a été effectuée pendant deux secondes, VOL disparaît. Le réglage initial est de 5.

Ajuster le volume de la bande L



Niveau du volume

REGLAGE DU SQUELCH



Niveau du Squelch

DE LA BANDE PRINCIPALE

Appuyez sur les touches (/) montée ou descente. Lorsque vous appuyez sur les touches de SQUELCH, le niveau du squelch (0 à 10) de la bande du côté de l'afficheur où MAIN est affiché est activé, et **SQL** apparaît sur l'afficheur, et le niveau du volume change dans le sens voulu. Appuyez sur pour baisser le squelch. Vous entendez du souffle. Augmentez progressivement le niveau en appuyant sur la touche jusqu'à ce que vous n'entendiez plus le souffle.

DE LA BANDE SECONDAIRE

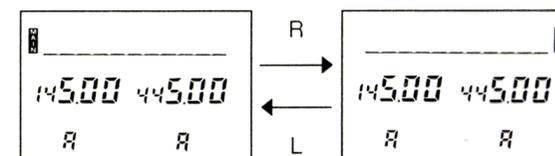
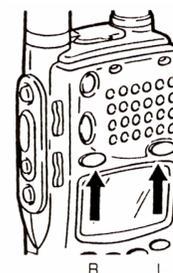
Maintenez appuyée la touche **F** et appuyez sur les touches de réglage de squelch (/). Lorsque vous appuyez sur les touches de squelch, le niveau du squelch (0 à 10) de la bande du côté de l'afficheur où MAIN n'est pas affiché est activé, et **SQL** apparaît sur l'afficheur, et le niveau du squelch change dans le sens voulu. Lors de l'émission sur la bande principale, seul un appui sur la touche **SQL** est nécessaire. Dans les deux cas ci-dessus, si aucune opération n'a été effectuée pendant deux secondes, **VOL** disparaît. Le réglage initial est de 3.

2: SÉLECTIONNER LA BANDE PRINCIPALE

Le DJ-G5T/E peut émettre et recevoir simultanément sur les deux bandes (R et L), mais l'émission et les diverses opérations ne peuvent être effectuées que sur la bande désignée comme bande principale (le côté où **main** est affiché). L'autre côté est la bande secondaire. Lorsque vous ne désirez parler que sur une seule bande il est possible de désactiver soit la bande R soit la bande L.

CHANGEMENT DE LA BANDE PRINCIPALE

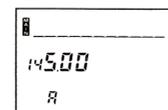
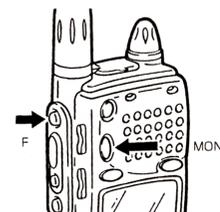
Appuyez sur le bouton de la bande secondaire (le bouton du côté où **MAIN** n'est pas affiché). La bande principale et la bande secondaires changent de côté.



UTILISATION EN BANDE UNIQUE

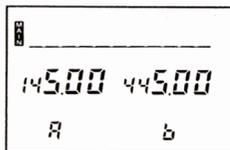
Maintenez appuyée la touche **F** et appuyez sur la touche **srch/mono**. La bande secondaire disparaît de l'afficheur et l'appareil ne pourra transmettre que sur la bande principale.

En mode MONO, appuyez sur la touche de la bande qui n'est pas active pour rendre celle-ci active.



3: LES TROIS MODES D'UTILISATION

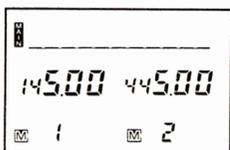
Le DJ-G5E a trois modes d'utilisation : Mode VFO, mode mémoire et le mode canal d'appel. Le mode d'utilisation courant est affiché sous la fréquence.



VFO-A VFO-B

1. Mode VFO

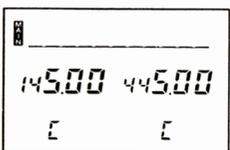
Le réglage d'origine est le mode VFO. Le mode VFO permet le réglage de la fréquence et de divers autres réglages. Ce mode contient deux VFO, A et B (indiqués par une lettre sur l'afficheur). Appuyez sur la touche de la bande principale pour changer de VFO.



M et le N° de la mémoire

2. Mode mémoire

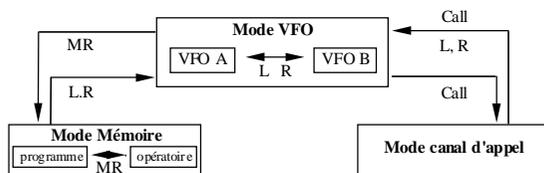
En mode mémoire vous opérez sur une fréquence précédemment programmée. M et le N° de la mémoire apparaît sur l'afficheur. Ce mode comprend deux modes, le mode programmation et le mode opératoire.



3. Mode canal d'appel

Le mode canal d'appel est utilisé lorsque vous attendez un appel ou pour appeler sur le canal d'appel. Il y a un canal d'appel pour chaque bande L et R.

Commuter entre chaque mode



Dans le diagramme, L et R font référence aux touches de changement de bande de la bande principale. Appuyer sur la touche CALL permet de revenir au mode précédemment sélectionné.

4: SÉLECTIONNER UNE FRÉQUENCE EN MODE VFO

En mode VFO utilisez le vernier, les touches ou le clavier pour entrer une fréquence. La table de fréquences permises est donnée ci-contre.

		DJ-G5T	DJ-G5E
V H F	Réception	Bande L 108.000- 173.995MHz	144.000- 145.995MHz
	Emission	144.000- 147.995MHz	
U H F	Réception	420.000- 479.995MHz	430.000- 439.995MHz
	Emission	438.000- 439.995MHz	

Sélectionner la fréquence en mode VFO

1. Assurez-vous que la bande sur laquelle vous désirez z changer la fréquence est la bande principale
2. Sélectionnez soit le VFO A soit le VFO B



Appuyez sur la touche de sélection de bande (L ou R). Lorsque vous effectuez cette manipulation dans un autre mode que le mode VFO l'appareil sélectionne le mode VFO. Lorsque vous effectuez cette manipulation en mode VFO l'appareil passe d'un VFO à l'autre.

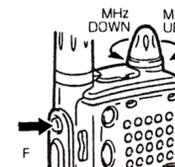
3. Faire varier la fréquence avec un pas d'incréméntation



-Tournez le vernier dans le sens horaire ou antihoraire, pour incrémenter ou décréémenter de la valeur d'un pas.

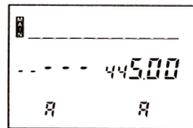
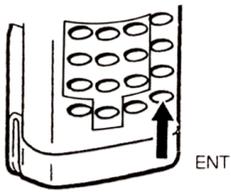
-Appuyez sur les touches pour incrémenter la fréquence d'un pas et sur la touche pour décréémenter la fréquence d'un pas. En maintenant une de ces touches enfoncées pendant plus de 0.5 secondes la fréquence changera continuellement dans cette direction.

4. Incrémenter ou décréémenter la fréquence avec un pas de 1MHz



Maintenez appuyée la touche F et toumez le vernier. Tourner le vernier dans le sens horaire pour incrémenter d'un pas de 1MHz et dans le sens anti-horaire pour décréémenter d'un pas de 1MHz.

5. Entrer une fréquence à l'aide du clavier

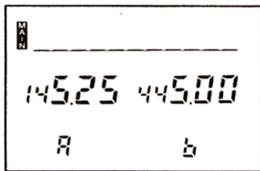


- Appuyez sur la touche ENT/STEP/D.
Cinq tirets apparaîtront sur la partie de l'afficheur réservée à la fréquence et l'appareil attend que vous rentriez la fréquence au clavier.
- Rentrez la fréquence à partir du clavier.
Entrez la fréquence à partir du digit des 100 MHz. La sélection du dernier digit dépend du choix du pas d'incrémenta-tion (Voir table suivante). Appuyez sur la touche **PRIO/APO/C** pour effacer un digit et revenir au dernier digit entré.

Après avoir entré le digit des 1MHz, appuyez sur la touche "ENTER" pour positionner le reste des digits à "0".
Pour annuler une entrée de fréquence en cours, appuyez soit sur la touche "BAND", soit sur la touche "PTT".

5: RÉCEPTION

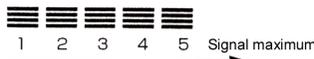
- Régler le volume (voir page 11)
- Régler le Squelch(voir page 12)
- Établir la fréquence (voir page 15)



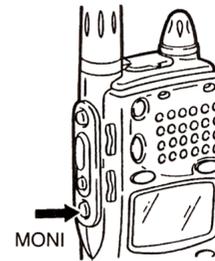
Établir la fréquence pour la bande principale. Affichez la bande principale et la bande secondaire, et établissez la fréquence pour l'autre bande.

4. Que se passe-t-il lors de la réception d'un signal?

Le DJ-G5T/E peut recevoir des signaux simultanément sur la bande principale et la bande secondaire. Le témoin lumineux de côté BUSY/ON AIR s'éclaire en vert et le signal peut être entendu. La puissance du signal reçu s'affiche sous forme de bargraph sur l'afficheur (signal de puissance maximum 5 barres).



5. Que faire si le signal reçu est faible

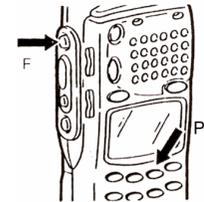


Si le signal reçu est faible ou intermittent, appuyez sur la touche MONI, ce qui a pour effet de désactiver le Squelch et de faciliter l'audition du signal. La touche MONI concerne seulement la bande principale mais, dans le cas (et dans ce cas seulement) où la bande L est en fréquence VHF et la bande R en fréquence UHF, la touche MONI fonctionne sur la bande secondaire lorsqu'elle est activée durant la transmission.

6: TRANSMISSION

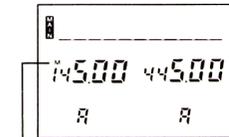
TRANSMISSION SUR LA BANDE PRINCIPALE

- Faites de la bande transmission la bande principale.(page 12)
- Établissez la fréquence à l'intérieur de la plage des fréquences.(page 14)
- Réglez le niveau de puissance d'émission.



Appuyez sur la touche (3 PO) tout en maintenant la touche F enfoncée. Le réglage change à chaque pression.

La modification de puissance d'émission s'affiche au fur et à mesure.



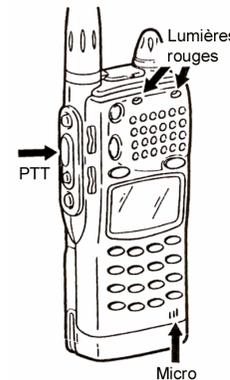
4. Transmission

Indication de la puissance Appuyez sur la touche PTT. Lorsque le témoin de

bande principale s'éclaire en rouge, parlez dans le micro. Durant la transmission, le bargraph indiquera le réglage du niveau d'émission. Lorsque vous relâchez la touche PTT, l'émetteur redevient récepteur. La lampe s'éteindra, ou s'éclairera en vert si un signal est reçu.

ATTENTION

Avant d'émettre, vérifiez les signaux reçus pour vous assurer que votre émission ne crée pas d'interférence avec d'autres. Si vous essayez d'émettre sur une fréquence non valable, OFF s'affichera et l'émission n'aura pas lieu.

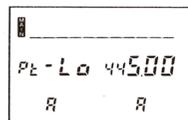


TRANSMISSION AVEC LA TOUCHE PTT2

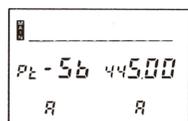
(Puissance réduite, appels relais, ou bande secondaire)

La touche PTT2 peut avoir l'une des trois fonctions suivantes : émission en puissance réduite, émission d'appel relais, ou émission en bande secondaire. Les réglages d'origine sont pour le DJ-G5T l'émission en puissance réduite et, pour le DJ-G5E l'émission d'appel relais.

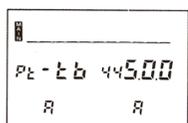
1. Programmer la fonction de la touche PTT2



Puissance d'émission basse



Emission bande secondaire

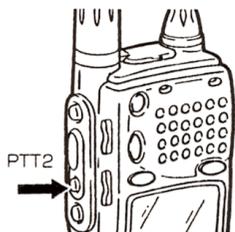


Emission du ton

- Appuyez sur la touche D ENT et allumez l'appareil. La fonction attribuée à la touche PTT2 s'affiche du côté de la bande principale.
- Tournez le vernier DIAL ou appuyez sur les touches # ou * pour changer la fonction.
 - Émission en puissance réduite
L'appareil émettra en puissance réduite, sans tenir compte du réglage de niveau d'émission de la bande principale. L's'affichera durant l'émission.
 - Émission en bande secondaire
L'émission se fera de la bande secondaire. Le niveau de sortie d'émission sera celui de la bande secondaire.
 - Émission d'appel relais
Un signal sur 1750 Hz vient s'ajouter au programme d'émission de la bande principale. Si l'encodeur est en marche, la fréquence encodée sera superposée.
- Appuyez sur la touche PTT, ENT D , ou la touche de bande principale. L'appareil se remettra en affichage de fréquence. Ce réglage est commun aux bandes principale et secondaire.

2. ÉMISSION

Appuyez sur la touche PTT2. L'appareil émettra en utilisant la fonction attribuée à cette touche tant qu'elle sera maintenue. ATTENTION : L'émission en bande secondaire n'est pas possible en utilisation mono bande.



4) MÉMOIRES ET CANAL D'APPEL

1: Canaux Mémoires

Les bandes L et R du DJ-G5T/E ont chacune 80 canaux mémoires indépendants (qui peuvent être portés à 100 maximum chacune) un canal d'appel et six canaux pour les balayages programmés (trois paires). L'utilisation de ces canaux vous permettra un rappel facile des fréquences et procédures les plus utilisées.

Types de mémoires et leur réglages d'usine

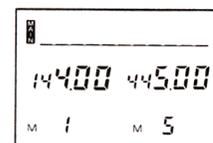
TYPES	L BAND		R BAND	
	CANAL	RÉGLAGE INITIAL	CANAL	RÉGLAGE INITIAL
MÉMOIRE GÉNÉRALE	1-99	néant	1-80	néant
CANAL «call»	C		C	
scanner interbande	1L, 1H		1L, 1H	DJ-G5T 445.000MHz
scanner interbande 2	2L,2H	145.000MHz	2L,2H	DJ-G5T
scanner interbande 3	3L,3H		3L,3H	445.000MHz

il est possible d'accroître le nombre des mémoires de 80 à 100 (voir page 23)

DONNÉES QUI PEUVENT ÊTRE PROGRAMMÉES DANS LES CANAUX MÉMOIRES

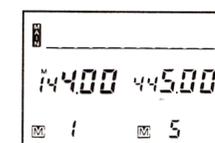
- Fréquence de réception
- Direction du décalage et/ou de la division de fréquence
- Indication de décalage et / ou d'émission de fréquence
- Pas d'incrémantation
- Réglage du ton
- Fréquence du ton
- Mode DSQ
- Encodage DSQ

Les canaux mémoires sont utilisés en mode mémoire. Le mode mémoire du DJ-G5T/E comporte un mode d'utilisation et un mode programmation



EN MODE PROGRAMMATION

Les mémoires programmées (indiquées par M) et les mémoires disponibles (indiquées par M intermittent) et l'affichage de la donnée VFO) sont affichés dans ce mode. Elles peuvent être programmées et

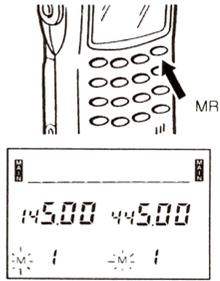


EN MODE UTILISATION

Seules les mémoires programmées sont affichées (précédées de M). Utilisez ce mode en utilisation normale. Les mémoires ne peuvent être programmées ou annulées.

RAPPELER UN CANAL MÉMOIRE

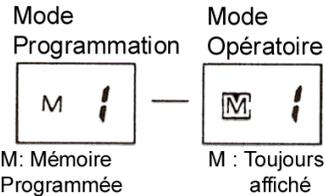
1. Sélectionnez le mode mémoire



Appuyez sur la touche AMR MW en mode appel ou VFO. M et le numéro de la mémoire apparaissent sur l'afficheur. Initialement, l'appel du mode mémoire fera s'afficher M1 et l'appareil se trouvera en mode de programmation mémoire. Dans le cas où la mémoire n'est pas programmée, M clignotera et l'affichage indiquera la fréquence et réglages VFO 145.00/445.00.

2.

Choisir entre programmation et utilisation



M: Mémoire Programmée

M: Toujours affiché

M clignotant : Mémoire vide

Appuyer sur la touche AMR MW en mode mémoire. Chaque fois que cette touche est actionnée l'appareil passe alternativement en mode programmation et utilisation. Cependant, quand la mémoire en mode programmation est disponible (M clignote et VFO est affiché) ou que les mémoires C, ou 1L à 3H sont affichées, il n'est pas possible de passer au mode utilisation

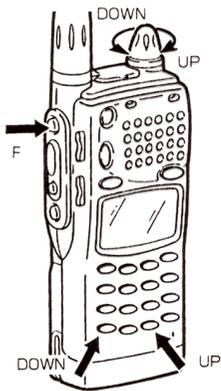
3. Sélection d'une mémoire

En mode programmation toutes les mémoires sont affichées. En mode utilisation, seules les mémoires programmées apparaissent (M1 à M80 ou M1 à M99 et M00)

1 Monter ou descendre d'une mémoire. Tourner le vernier DIAL dans le sens des aiguilles d'une montre pour monter, en sens inverse pour descendre. Chaque cran correspond à une mémoire. On peut au choix appuyer sur la touche # pour monter d'une mémoire ou sur la touche * pour descendre d'une mémoire.

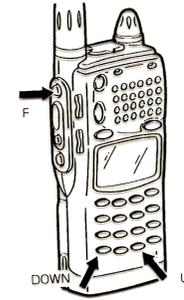
2 Monter ou descendre de 10 mémoires. Maintenir la touche F en tout en tournant le vernier ou en appuyant sur les touches # ou * mondes de 10 mémoires à la fois. Les mémoires C et de 1L à 3H ne s'affichent pas.

2
foncée
pour
ter ou
cendre
mé-



PROGRAMMATION D'UNE MEMOIRE EN MODE VFO

1. Sélectionnez le mode programmation dans le mode mémoire.
2. Allez en mode VFO, entrez la fréquence et autres paramètres
3. Sélectionnez le numéro de mémoire que vous souhaitez programmer.



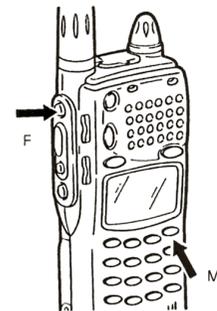
Appuyez sur la touche F (FUNC apparaît sur l'afficheur, M et le numéro de mémoire s'affichent) et utilisez les touches # ou * pour sélectionner le numéro de mémoire. M clignotant indique une mémoire disponible. Lorsque M ne clignote pas, la mémoire est déjà programmée.

Note : Si vous sélectionnez une mémoire déjà programmée (M affiché en continu) la nouvelle donnée remplace la précédente.



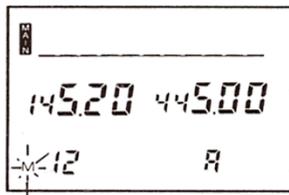
4. Programmer la mémoire.

Maintenez la touche F enfoncée et appuyez sur la touche AMW. La donnée VFO sera programmée dans la mémoire. En relâchant la touche F l'affichage M et le numéro de mémoire sera remplacé par l'affichage VFO A ou B.



1. PROGRAMMATION D'UNE MEMOIRE EN MODE MEMOIRE

1. Entrez la fréquence et autres paramètres en mode VFO
2. Allez en mode programmation mémoire
3. Sélectionnez le numéro de mémoire (M clignotant) que vous voulez programmer.



Utilisez le vernier DIAL ou les touches # ou * pour changer le numéro de mémoire. Assurez-vous de sélectionner une mémoire disponible (M clignote)

4. Programmer la mémoire.

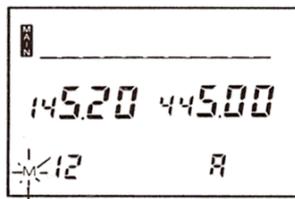
Maintenez la touche F enfoncée et appuyez sur la touche AMW. La donnée sera programmée dans la mémoire et M cessera de clignoter.

Libérer une mémoire

1. Allez en mode programmation mémoire.
2. Sélectionnez le numéro de mémoire (M affiché mais pas clignotant) que vous voulez libérer.

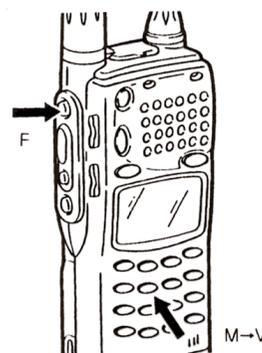
ATTENTION: Vous ne pouvez pas libérer la mémoire C ou de 1L à 3H.

3. Effacer la mémoire.



Maintenez la touche F enfoncée et appuyez sur la touche AMW. La fréquence et autres données affichées ne changeront pas mais M commencera à clignoter pour indiquer qu'elles sont annulées. Vous pouvez reprogrammer cette même donnée à nouveau en maintenant la touche F enfoncée et en appuyant sur la touche AMW (M cessera de clignoter) tant que vous ne modifiez pas les mémoires ou ne changez pas pour un mode différent.

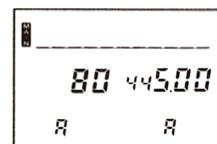
TRANSFERT D'UNE MÉMOIRE AU VFO



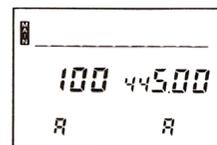
Appuyez sur la touche 5 MW, tout en maintenant la touche F enfoncée, en mode mémoire. Les éléments programmés de la mémoire seront transférés à VFO A ou VFO B, en fonction de la sélection, et l'appareil se mettra en mode VFO. ATTENTION Le transfert de mémoire n'est pas possible en cas de réglage divisé.

RÉGLAGE DU NOMBRE DE MÉMOIRES

Initialement la capacité est de 80 mémoires pour chacune des bandes L et R. Il est cependant possible d'augmenter à 100 mémoires pour chaque bande. Dans ce cas cela réduira de 20 à 1 le nombre de mémoires auto-programmées.



80ch



100ch

La
en mode mémoire

1 Allumez l'appareil tout en maintenant enfoncée la touche AMR. Le nombre de mémoires installées sur la bande principale s'affiche. Ce nombre est le même pour la bande secondaire.

2 Utilisez le vernier DIAL ou les touches # / * pour modifier le nombre de mémoires.

ATTENTION: Le nombre de mémoires ne peut pas être modifié dans les cas suivants : le réglage est de 80 mémoires mais une ou plusieurs des mémoires auto-programmées 2 à 20 sont encodées. Le réglage est de 100 mémoires mais il y a des données encodées dans la mémoire 81 ou les mémoires supérieures.

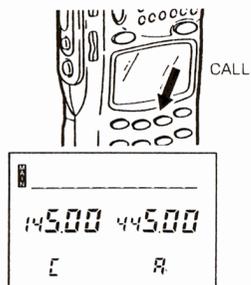
mémoire 100 s'affiche "00"

3 Appuyez la touche PTT, DENT, ou la touche de bande principale. L'appareil revient à l'affichage de fréquence

1: CANAUX D'APPEL

Cette utilisation se fait sur la fréquence d'appel (Canal d'appel). Les bandes L et R disposent chacune d'un canal d'appel dont la donnée est programmée dans la mémoire C. La mémoire C peut aussi être utilisée en mémoire normale. Le canal d'appel permet d'accéder facilement aux fréquences usuelles.

ACTIVATION D'UN CANAL D'APPEL



Appuyez sur la touche 3 CALL. C s'affiche et l'appareil se met en mode appel, M n'apparaît pas.

RÉGLAGES D'ORIGINE :

DJ-G5T

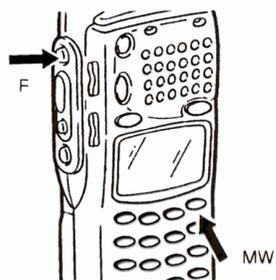
Bande L 145.000 MHz Bande R 445.000 MHz -

DJ-G5E

Bande L : 145.00 MHz Bande R 443.000 MHz

CHANGEMENT DE FRÉQUENCE DU CANAL D'APPEL

1. Sélectionner programmation mémoire, en mode mémoire.
2. Entrer la fréquence et autres paramètres en mode VFO
3. Sélectionnez la mémoire C - Appuyez sur la touche F et utilisez les touches # ou * pour sélectionner la mémoire C
4. Programmer la mémoire.



Maintenez la touche F enfoncée et appuyez sur la touche A MW. Ceci programme les nouvelles données dans le canal d'appel. Confirmer en appuyant sur la touche 3 CALL.

5) UTILISATION DES FONCTIONS

1: BALAYAGES

Les balayages recherchent automatiquement les signaux reçus sur les fréquences et les mémoires.

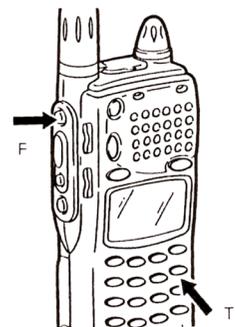
Les trois fonctions suivantes sont disponibles :

FONCTION	DESCRIPTION
BALAYAGE DE BANDE	Balaye la bande entière en mode VFO
BALAYAGE PROGRAMME	Balaye en mode VFO, entre 2 fréquences prédéfinies. Trois paires de fréquences peuvent être programmées pour chacune des bandes L et R
BALAYAGE MÉMOIRES	Balaye les fréquences des mémoires programmées

1.

CONDITIONS DE REPRISE DU BALAYAGE

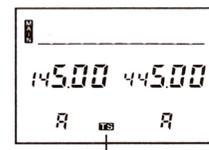
Lorsqu'un signal est reçu, le Scan s'arrête temporairement. Il est possible de choisir les conditions de reprise du Scan, qui seront également actives sur la réception du canal central en fonction surveillance des canaux.



Maintenir la touche F et appuyer sur la touche B TS. A chaque pression l'appareil passera en balayage temporisé ou continu, alternativement.

BALAYAGE TEMPORISE (Affichage TS) Le balayage s'arrête lorsqu'un signal est trouvé et reprend au bout de 5 secondes, ou si le signal disparaît durant cette période, dans l'un et l'autre cas. Le balayage temporisé est un réglage d'origine

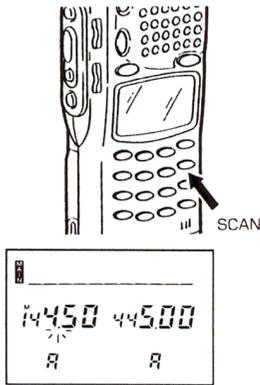
BALAYAGE CONTINU (pas d'affichage TS) Le balayage s'arrête lorsqu'un signal est reçu et reprend 2 secondes après sa disparition



Apparaît durant le balayage temporisé et disparaît durant le balayage continu

BALAYAGE DE LA BANDE DES FRÉQUENCES

1. Démarrage du balayage de bande



Appuyer sur la touche B SCAN en mode VFO. L'appareil commencera le balayage dans le sens de la dernière opération, suivant le pas programmé. Le point décimal clignote durant le balayage. Lorsqu'un signal est reçu sur la fréquence affichée, l'appareil reçoit le signal suivant le réglage de reprise du balayage.

En balayage croissant, lorsque la fréquence atteint le sommet de la bande, l'appareil continue le balayage depuis le bas de la bande et vice versa en balayage décroissant.

2. Arrêt du balayage de bande

Appuyer sur une quelconque des touches suivantes pour arrêter un balayage de bande et revenir au mode VFO : PTT, 4 PS1, 5 PS2, 6 PS3, B SCAN, ou la touche de bande principale.

BALAYAGE PROGRAMME

PS1 : Balaye entre 1L et 1H

PS2 : Balaye entre 2L et 2H

PS3 : Balaye entre 3L et 3H

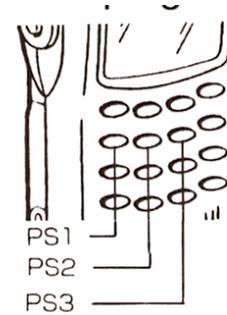
1L et 1H sont les mémoires limites pour le balayage programmé N° 1 (PS1), et ainsi de suite. L'appareil balaye les fréquences entre les limites programmées. Les fréquences de balayage sont séparées par le pas.

1. Mise en mémoire des limites de la bande de fréquence

- 1 Sélectionner l'une des trois mémoires (PS1, PS2, ou PS3)
- 2 Programmer la limite inférieure de fréquence dans la mémoire 1, 2 ou 3
- 3 Programmer la limite supérieure de fréquence dans la mémoire 1, 2 ou 3

- **Assurez-vous** que les mémoires sont programmées en paires (1L/1H), (2L/2H) et (3L/3H) L = bas - H = haut
- Les fréquences hautes et basses doivent être dans la même bande (UHF ou VHF) et L doit être plus bas que H. Si ces conditions ne sont pas remplies, l'appareil effectuera à la place un balayage de bande.

2. Démarrage d'un balayage programmé



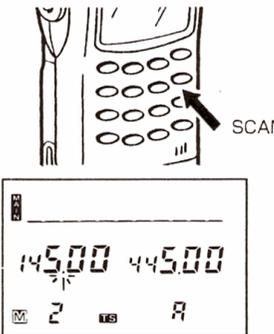
Appuyez sur l'une des touches 4 PS1, 5 PS2, ou 6 PS3 en mode VFO. Lorsque la bande VFO et la bande du balayage programmé sont différentes, l'appareil commute sur la bande de balayage programmé et entame le balayage. L'affichage et le fonctionnement sont les mêmes que pour le balayage de bande. "P1, P2 ou P3" clignote durant le balayage.

3. Arrêt d'un balayage programmé

Appuyez sur l'une quelconque des touches suivantes pour arrêter un balayage programmé et retourner au mode VFO : PTT, 4 PS1, 5 PS2, 6 PS3, BSCAN, ou la touche de bande principale.

BALAYAGE DE MEMOIRE

1. Démarrage d'un balayage des mémoires



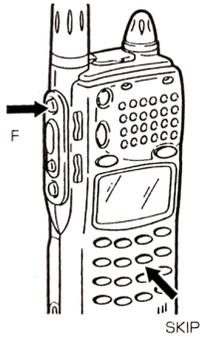
Appuyez sur la touche BSCAN en mode mémoire. L'appareil balayera seulement les mémoires programmées lors de l'utilisation précédente. Le point décimal clignote pendant le balayage. Lorsqu'un signal est reçu sur la mémoire affichée, l'appareil reçoit ce signal suivant le mode défini de reprise de balayage.

ATTENTION : Le balayage passe du mode mémoire au mode utilisation si le balayage est démarré à partir du mode programmation. La mémoire C et de 1L à 3H ne sont pas balayées.

2. Arrêt d'un balayage des mémoires

Appuyer sur l'une quelconque des touches suivantes pour arrêter un balayage de mémoire et retourner au mode mémoire : PTT, 9SCAN, ou la touche de bande principale.

3. Sélection des mémoires à ne pas balayer (saut de mémoires)



Appuyer sur la touche 6 SKIP, tout en maintenant la touche F, en mode mémoire. Le point décimal de la fréquence disparaîtra et cette mémoire ne sera pas balayée pendant un balayage mémoire, ou activée en fonctionnement surveillance de canal.
Pour désactiver un saut de mémoire, il suffit de répéter la même opération.

ATTENTION Cette opération ne peut avoir lieu pendant un balayage de mémoire ou une surveillance de canal

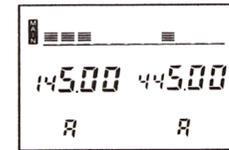
FONCTIONNEMENT PENDANT LE BALAYAGE ET AUTRES PRÉCISIONS.

- ◆ Utiliser les touches # ou * pour changer la direction du balayage. Lorsqu'un signal est reçu et que le balayage s'est interrompu, l'appareil se positionnera sur la fréquence suivante et reprendra le balayage.
- ◆ Si vous émettez sur l'autre bande pendant le balayage, il s'interrompra. Quand vous aurez fini d'émettre, le balayage reprendra à partir du point d'interruption.
- ◆ Si vous appuyez sur la touche C PRIO, le balayage et la surveillance prioritaire vont démarrer en parallèle.
- ◆ Pour démarrer un balayage avec affichage, appuyer sur la touche SRCH MONO
- ◆ Appuyer sur les touches LOU R pour permuter la bande principale.
- ◆ Le fait d'appuyer sur la touche de bande secondaire tout en continuant le balayage transforme celle-ci en bande principale. En conséquence, en fonctionnement bi-bande, le balayage se fera simultanément sur les deux bandes.
- ◆ Balayage en SQUELCH et DSQ actifs
- ◆ Lorsque le SQUELCH est actif et qu'un signal est reçu, le balayage s'interrompt, et si le son correspond, le signal reçu sera audible.

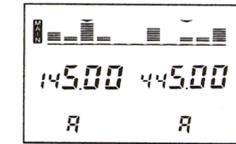
Lorsque le DSQ est actif, il est momentanément neutralisé pendant le balayage. Si un signal est reçu, le balayage s'interrompt, même si les codes ne correspondent pas, et le signal reçu sera audible.

2: SURVEILLANCE DES CANAUX ADJACENTS

La fonction surveillance des canaux adjacents permet de contrôler les niveaux de réception des fréquences voisines lors de la réception sur la fréquence affichée.



En réception normale, la force du signal de la fréquence affichée s'inscrit horizontalement.



En surveillance des canaux, la force des signaux des 5 canaux adjacents, y compris la fréquence centrale, s'inscrivent verticalement.

ATTENTION : L'accès à certaines touches ne peut s'effectuer pendant une surveillance des canaux. Pour y remédier il faut désactiver la surveillance.

Mode simulation

Mettre en marche l'appareil tout en appuyant sur la touche 4 PSI. Seul l'affichage de surveillance des canaux se fera (pas d'émission ni de réception, pas d'accès aux touches). Pour annuler éteindre.

COMMENT FONCTIONNE LE MODE "SURVEILLANCE DES CANAUX"

S'il n'y a pas de signal sur le canal central, l'affichage de niveau s'actualise en continu.

S'il y a un signal sur le canal central, le signal est reçu suivant les réglages de balayage continu ou temporisé.

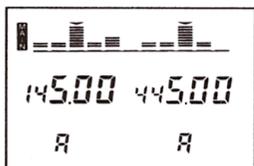
En balayage temporisé actif les affichages de niveau des fréquences adjacentes sont actualisés toutes les 5 secondes pendant la réception sur le canal central ; le signal audio sur le canal central sera donc momentanément et périodiquement interrompu.

En balayage continu actif, les canaux adjacents ne sont pas actualisés pendant la réception sur le canal central.

LES DIFFÉRENTS TYPES DE SURVEILLANCE DES CANAUX

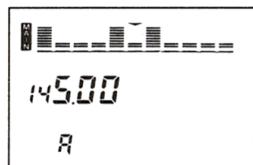
1. En mode bi-bande et mono-bande

En utilisation bi-bande la force des signaux de chaque bande est affichée sur cinq barres verticales.
En utilisation mono-bande l'affichage se fait sur 11 barres



mono bande

bi-bande



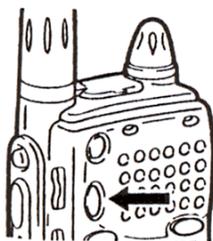
2 Il ya 2 sortes de sur-

veillance, la surveillance VFO et la surveillance mémoire. Le mode sélectionné dépend du mode utilisé lorsque la surveillance a démarré.

SURVEILLANCE DES CANAUX EN VFO

La fréquence affichée est le canal central, et les niveaux de réception des canaux adjacents sont affichés.

1. Démarrage et arrêt



SRCH

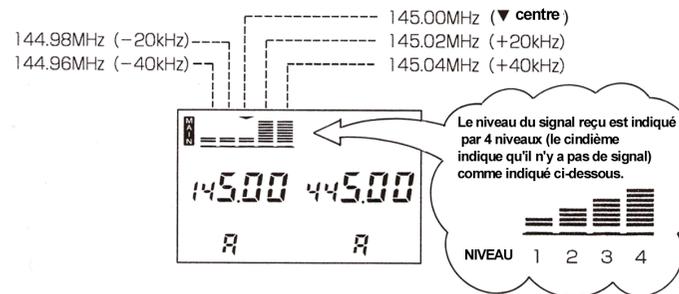
Appuyer sur la touche SRCH MONO en mode VFO.

La réception débute en mode surveillance. Tandis que le signal de la fréquence affichée (canal central) est reçu, les niveaux des canaux adjacents espacés par pas s'affichent (en opération bi-bande) de deux canaux au-dessus et au-dessous du canal central)

Pour arrêter, appuyer à nouveau sur la touche SRCH MONO.

2. Comprendre l'affichage de la surveillance en mode VFO.

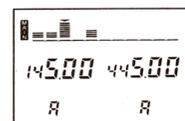
En mode bi-bande la bande principale est L et l'écart entre deux fréquences est de 20kHz



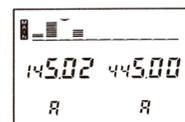
ATTENTION Les canaux des fréquences supérieures ou inférieures à la portée de l'appareil ne s'affichent pas.

En utilisation mono-bande, 11 niveaux s'affichent, y compris le canal central.

1. Modification de la fréquence centrale



↓ UP



Tourner le vernier DIAL, ou appuyer sur les touches # ou *
Le canal de fréquence central montera ou descendra d'un pas et les autres fréquences surveillées se répartiront à droite ou à gauche en conséquence.

Tourner le vernier DIAL tout en pressant la touche F déplace la fréquence du canal central vers le haut ou vers le bas par pas de 1 MHz, et la surveillance commencera à contrôler les canaux autour du nouveau canal central.

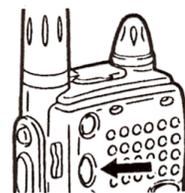
SURVEILLANCE DES CANAUX EN MODE

MÉMOIRE

La fréquence en mémoire affichée devient le canal central et la surveillance contrôle les mémoires adjacentes au-dessus et au-dessous du canal central.

1. Démarrage et arrêt

Appuyer sur la touche SRCH MONO, en mode mémoire.



SRCH

La réception en mode de surveillance mémoire commence. Pendant la réception du signal de la mémoire affichée (canal central) les niveaux des mémoires programmées adjacentes s'affichent.

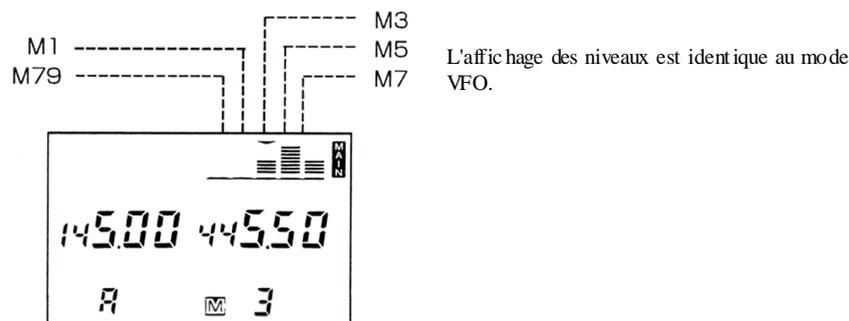
Appuyer à nouveau sur SRCH MONO pour arrêter.

ATTENTION : La mémoire C, les mémoires 1L à 3H, les mémoires disponibles et les mémoires sautées ne sont pas contrôlées dans ce mode de surveillance. Si celle-ci est démarrée pendant l'affichage de l'une de ces mémoires, la surveillance ira à la mémoire valable la plus proche et débutera (dans la direction utilisée en dernier).

La Surveillance mémoire se change en mode utilisation mémoire si elle est démarrée en mode programmation mémoire.

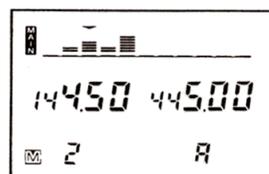
2 Comprendre l'affichage de la surveillance en mode mémoire

En mode bi-bande, la bande principale est la bande R et seules les mémoires impaires sont programmées

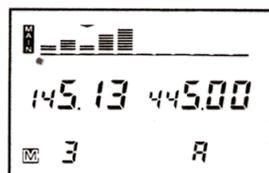


ATTENTION En utilisation mono-bande, 11 niveaux sont affichés, y compris le canal central. Les mémoires s'affichent en boucle si le canal central affiché est la première ou la dernière mémoire. Quand le nombre des mémoires à afficher est inférieur à 5 (11 en mono-bande) on observera des niveaux vides.

3. Changement de la fréquence centrale



↓ UP



Tourner le verrier DIAL ou appuyer sur les touches # ou *. La mémoire centrale montera ou descendra, et les autres mémoires contrôlées par la surveillance se répartiront en conséquence

FONCTIONNEMENT PENDANT LA SURVEILLANCE ET AUTRES PRÉCISIONS

- Émission par la touche PTT

La surveillance des canaux est momentanément interrompue pendant l'émission. Le niveau de sortie d'émission s'affiche horizontalement dans la zone surveillance de l'afficheur. Quand vous arrêtez d'émettre la surveillance des canaux reprend.

- Si vous émettez sur l'autre bande pendant que la surveillance des canaux est active, la surveillance est temporairement interrompue (elle disparaît provisoirement de l'afficheur). L'orsque vous stoppe l'émission, la surveillance des canaux reprend.

- Si vous appuyez sur la touche 0 REV KL/FL, la surveillance des canaux commence au début.

- Appuyer sur la touche C PRIO APO pour passer sur Marche ou Arrêt de l'acoustique du canal central

Marche : Le signal acoustique est émis quand le canal central reçoit. La durée de réception est déterminée par le réglage du balayage en temporisé ou continu. Quand la surveillance démarre elle est en position marche.

Arrêt : Le niveau du canal central est seulement affiché, de la même façon que les canaux adjacents. Les niveaux sont actualisés en continu. Il n'y a pas de signal acoustique émis, même à réception d'un signal.

- En appuyant sur l'une des touches suivantes : 4 PS1, 5 PS2, 6 PS3, ou B SCAN, pendant une surveillance VFO, ou la touche B SCAN pendant une surveillance mémoire, on déclenche un balayage avec affichage.

- Appuyer sur les touches L ou R pour permuter la bande principale. Pendant la surveillance des canaux, le fait d'appuyer sur la touche de bande secondaire la fait passer en bande principale. En conséquence, en fonctionnement bi-bande la surveillance des canaux peut s'effectuer simultanément sur les deux bandes.

- Pendant une surveillance en VFO, il est possible de changer de bandes, d'aller de VFO A à VFO B, et du mode VFO au mode mémoire. Les touches 3 CALL PO, F en combinaison avec A MR MW, 6 PS3 SKIP, et 7 ATGP DSQ ne sont pas accessibles.

- Surveillance des canaux en Squelch et DSQ actifs (réception sur le canal central en mode marche acoustique). Quand le Squelch est actif et un signal reçu en tonalité correspondante, le signal sera audible.

Quand le DSQ est actif, il est momentanément neutralisé quand la surveillance des canaux fonctionne. Si un signal est reçu, la surveillance s'arrête, même si la tonalité ne correspond pas, et le signal reçu sera audible.

3: LE BALAYAGE AVEC AFFICHAGE (Sweep scan)

Le balayage avec affichage affiche les niveaux des signaux reçus pendant le balayage. Le niveau balayé précédemment reste affiché, même après le passage au canal suivant. Il y a trois sortes de balayage avec affichage : le balayage avec affichage de bande, le balayage avec affichage programmé, et le balayage avec affichage des mémoires, les mêmes qu'en fonction balayage simple.

BALAYAGE AVEC AFFICHAGE DE BANDE

Il balaye avec affichage la bande entière

1. Démarrer un balayage avec affichage de bande

Effectuer les opérations suivantes en mode VFO (l'ordre peut être de 1 à 2 ou de 2 à 1)

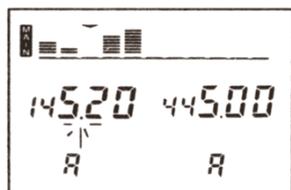
- 1 Appuyer sur la touche B SCAN
- 2 Appuyer sur la touche SRCH MONO

Le balayage avec affichage commencera à balayer les fréquences suivant le pas établi dans la direction utilisée en dernier. Le point décimal clignote pendant le balayage, et lorsqu'un signal est reçu sur une fréquence affichée, le balayage reprendra suivant les conditions de reprise établies.

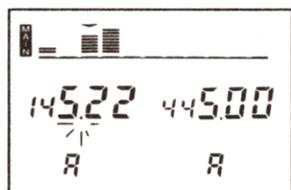
2. Arrêter un balayage avec affichage de bande

Appuyer sur l'une quelconque des touches PTT, 4 PS1, 5 PS2, 6 PS3, B SCAN, ou la touche de bande principale pour revenir en surveillance des canaux.
Appuyer sur la touche SRCH MONO pour aller en balayage de bande.

3. Lecture de l'affichage du niveau de balayage



↓ UP



Exemple : Balayage avec affichage croissant avec un pas de 20KHz

La fréquence augmente suivant le pas établi et affiche le niveau au fur et à mesure.

L'affichage de niveau en partant de la gauche se présente ainsi :

- 40 KHz
- 20 KHz

Fréquence affichée :

- +20 KHz
- +40 KHz

De même en balayage décroissant.

BALAYAGE AVEC AFFICHAGE DES FRÉQUENCES PROGRAMMÉES

Cette fonction effectue un balayage avec affichage entre les limites des fréquences programmées.

1. Démarrer un balayage avec affichage des fréquences programmées

Effectuer les opérations suivantes en mode VFO (l'ordre peut être de 1 à 2 ou de 2 à 1)

- 1 Appuyer sur l'une des touches 4 PS1, 5 PS2, 6 PS3
- 2 Appuyer sur la touche SRCH MONO

2. Arrêter un balayage avec affichage des fréquences programmées

Appuyer sur l'une quelconque des touches PTT, 4 PS1, 5 PS2, 6 PS3, B SCAN, ou la touche de bande principale pour revenir en surveillance des canaux.
Appuyer sur la touche SRCH MONO pour aller en balayage programmé.

3. Lecture de l'affichage de niveau du balayage

L'affichage de niveau est identique à celui du balayage de bande (voir page précédente)

BALAYAGE AVEC AFFICHAGE DES MÉMOIRES

Cette fonction effectue un balayage avec affichage des fréquences dans les mémoires programmées.

1. Démarrer un balayage avec affichage des mémoires

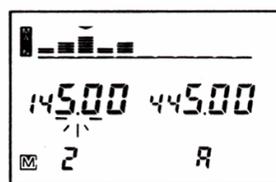
Effectuer les opérations suivantes en mode VFO (l'ordre peut être de 1 à 2 ou de 2 à 1)

- 1 Appuyer sur la touche B SCAN
- 2 Appuyer sur la touche SRCH MONO

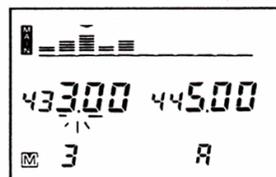
2. Arrêter un balayage avec affichage des mémoires

Appuyer sur la touche PTT ou B SCAN pour revenir en surveillance des canaux
Appuyer sur la touche SRCH MONO pour aller en balayage mémoire.

3. Lecture de l'affichage de niveau du balayage mémoires



↓ UP



Exemple : Balayage avec affichage croissant.
 L'appareil monte dans les mémoires programmées, une par une, et affiche le niveau au fur et à mesure.
 L'affichage de niveau, en partant de la gauche, se présente ainsi :
 - 2 ch
 - 1 ch
 Canal mémoire affiché :
 + 1 ch
 + 2 ch
 De même en balayage avec affichage décroissant.

FONCTIONNEMENT PENDANT LE BALAYAGE AVEC AFFICHAGE ET AUTRE PRÉCISIONS

- Utiliser le vernier DIAL ou les touches # / * pour changer la direction
- Pendant un balayage avec affichage si vous émettez sur l'autre bande, le balayage s'interrompt. En fin d'émission, le balayage avec affichage reprendra du point où il s'était arrêté.
- central (fréquence affichée)
- Appuyer sur les touches L et R pour permuter la bande principale. Le fait d'appuyer sur la touche de bande secondaire en cours de balayage la transforme en bande principale.
- En conséquence, en fonctionnement bi-bande, le balayage avec affichage peut être activé sur les deux bandes.
- Balayage en Squelch et DSQ actifs. (mode acoustique)
 - ◆ Quand le Squelch est actif et qu'un signal compatible est reçu, le signal sera audible.
 - ◆ Quand le DSQ est actif, il est momentanément neutralisé pendant le balayage. Si un signal est reçu, le balayage avec affichage s'arrête même s'il n'est pas compatible, et le signal sera audible.

4: SURVEILLANCE PRIORITAIRE

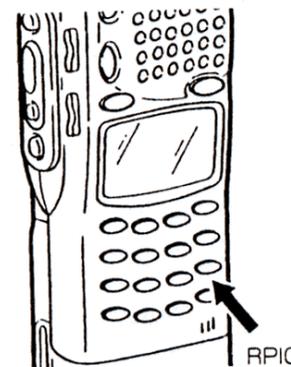
En fonctionnement de surveillance prioritaire, en plus de la fréquence affichée, l'appareil contrôle un canal "prioritaire". Toutes les 5 secondes, il bascule de la fréquence affichée à la fréquence prioritaire pendant 0,2 seconde. Si un signal est reçu sur le canal prioritaire la durée de réception monte à 2 secondes.

Il y a trois sortes de surveillance prioritaire.

SURVEILLANCE PRIORITAIRE VFO, MÉMOIRE, ET APPEL

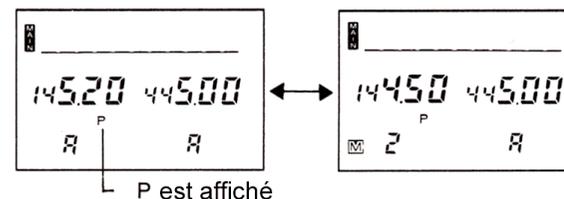
TYPE	DÉMARRAGE	Fréquence affichée	canal prioritaire.
Priorité VFO	VFO	VFO	MÉMOIRE
Priorité mémoire	MÉMOIRE	MÉMOIRE	VFO
Priorité canal d'appel	APPEL	APPEL	VFO/MÉMOIRE

1. Démarrer une surveillance prioritaire



- 1 Sélectionner le canal prioritaire que vous souhaitez recevoir.
- 2 Établir dans quel mode vous voulez recevoir pendant 5 secondes
- 3 Appuyer sur la touche C PRIO

"P" s'affiche, et la surveillance prioritaire commence. Après réception pendant 5 secondes dans le mode établi, l'appareil bascule sur le canal prioritaire et reçoit sur ce canal pendant 0,2 seconde. Si un signal est reçu sur le canal prioritaire, une alarme résonne, le temps de réception monte à 2 secondes



2. Arrêter une surveillance prioritaire

Appuyer sur la touche de bande principale ou sur la touche C PRIO quand la réception est en séquence 5 secondes, ou sur la touche PTT en séquence de réception 0,2 seconde.

FONCTIONNEMENT PENDANT LA SURVEILLANCE PRIORITAIRE ET AUTRES PRÉCISIONS

- Pour émettre, appuyer sur la touche PTT pendant la séquence 5 secondes. L'appareil ne basculera pas en séquence 0.2 seconde pendant l'émission.
- Si vous émettez sur l'autre bande pendant la surveillance prioritaire, celle-ci s'arrête. Elle reprend du point d'interruption quand vous cessez d'émettre.
- En surveillance prioritaire VFO, ou surveillance prioritaire mémoire, tourner le vernier DIAL ou utiliser les touches # / * pour changer de fréquence ou de mémoire
- Utilisation simultanée du balayage et de la surveillance prioritaire démarrage

DÉMARRAGE

Appuyer sur la touche B SCAN pendant la séquence 5 secondes en surveillance prioritaire VFO pour démarrer un balayage de bande, ou appuyer sur l'une des touches 4 PS1, 5 PS2, ou 6 PS3 pour faire un balayage programmé.

Appuyer sur la touche B SCAN pendant la séquence 5 secondes en surveillance prioritaire mémoires, pour démarrer un balayage mémoires.

ARRÊT

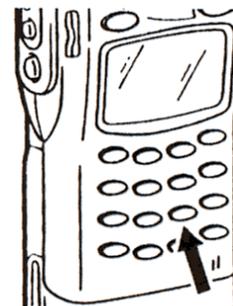
- ◆ Appuyer sur l'une des touches PTT, 4 PS1, 5 PS2, 6 PS3, ou B SCAN pendant la séquence 5 secondes d'un balayage de bande ou d'un balayage programmé pour arrêter le balayage, tout en restant en surveillance prioritaire.
- ◆ Appuyer sur PTT ou sur B SCAN pendant la séquence 5 secondes d'un balayage mémoires pour arrêter le balayage mais rester en surveillance prioritaire.
- ◆ Appuyer sur la touche C PRIO pendant la séquence 5 secondes d'un balayage de bande, d'un balayage programmé ou d'un balayage mémoires pour arrêter la surveillance prioritaire mais continuer le balayage.
- ◆ Appuyer sur la touche PTT pendant la séquence 0.2 seconde pour arrêter à la fois la surveillance prioritaire et le balayage.
- La surveillance des canaux ne peut pas être utilisée pendant la surveillance prioritaire.
- Appuyer sur les touches L e t R pour permuter la bande principale.
- Le fait d'appuyer sur la touche de bande secondaire la transforme en bande principale tout en poursuivant la surveillance prioritaire. En conséquence, en fonctionnement bi-bande, la surveillance prioritaire peut s'effectuer sur les deux bandes.

Réception en séquence 0.2 seconde en Squelch et DSQ actifs.

Les modalités pour augmenter la réception en séquence 0.2 seconde sont identiques aux modalités d'interruption pendant le balayage.

5: FONCTION RÉPÉTEUR (Uniquement sur DJ-G5 T)

RÉGLAGE DU DJ-G5T/E POUR FONCTIONNER EN MODE RELAIS



SHIFT

Appuyer sur la touche 9 RPT. Ceci établit le décalage et la tonalité attribués à la touche.

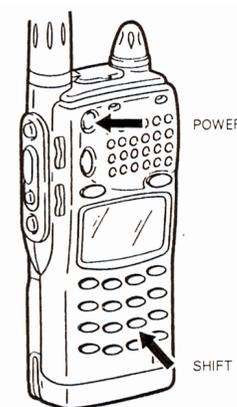
Appuyer à nouveau sur 9 RPT pour annuler le réglage. Ceci annule à la fois le décalage et la tonalité.

ATTRIBUTION D'UN RÉGLAGE A LA TOUCHE RPT

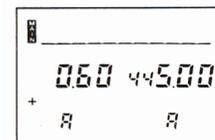
Attribuer un décalage et une tonalité compatibles avec le répéteur à la touche RPT. On peut effectuer ces réglages pour les deux bandes L et R

1.

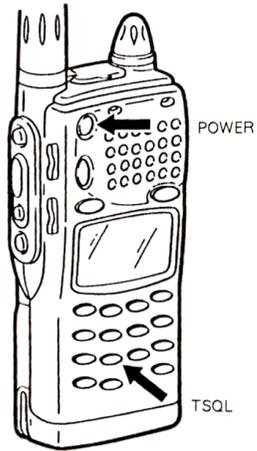
Régler le décalage et l'importance du décalage



1. Maintenir la touche 9 RPT SHIFT enfoncée et mettre l'appareil en marche. La direction et l'importance du décalage attribués à la touche 9 RPT pour la bande principale s'affichent.
2. Réglage du mode
Garder la touche F enfoncée et appuyer sur la touche 9 RPT SHIFT. Ceci établit soit un décalage négatif, soit un décalage positif, ou annule le décalage. La division (+ ou -) n'est pas affichée.
3. Réglage de l'importance du décalage
Tourner le vernier DIAL ou appuyer sur la touche # ou *. Le décalage monte ou descend par pas de 100 KHz.
4. Appuyer sur l'une des touches : PTT, D ENT, ou la touche de bande principale. L'appareil donne l'affichage de fréquence.

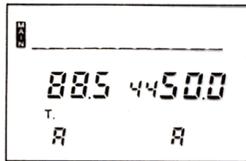


2. Réglage de tonalité et de fréquence de tonalité



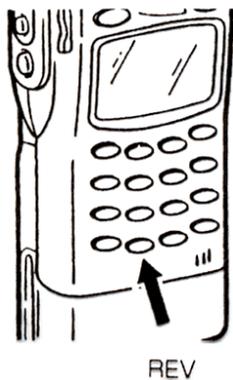
Certains répéteurs nécessitent la tonalité CTCSS avec le signal de liaison. Dans ce cas

1. Maintenir enfoncée la touche 8 DUP TSQ et mettre l'appareil en marche. L'importance et la fréquence de tonalité attribuées à la touche RPT pour la bande principale s'affichent.
2. Réglage de mode
Maintenir enfoncée la touche F et appuyer sur la touche 8 DUP TSQ. Régler soit sur T (encodeur de tonalité) soit sur pas de tonalité (rien à l'affichage). Ne pas régler sur TSQ (Tone Squelch) qui risque de ne pas bien fonctionner en répéteur
3. Réglage de la fréquence de tonalité.
Tourner le vernier DIAL ou appuyer sur la touche # ou *
4. Pour valider le réglage, appuyer sur l'une des touches PTT, DENT, ou la touche de bande principale. L'appareil donne l'affichage de fréquence.



INVERSION (RÉCEPTION SUR LA FRÉQUENCE D'ÉMISSION)

Cette fonction permet de vérifier la possibilité de communiquer en répéteur. Si la réception peut se faire en inversion, alors vous n'avez pas besoin d'utiliser le répéteur.

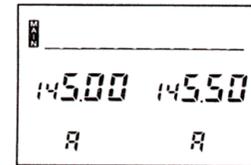
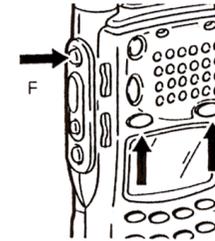


Appuyer sur la touche 0 REV
Pendant que cette touche est appuyée, l'émetteur reçoit sur la fréquence d'émission. A l'affichage, seule la fréquence change.

ATTENTION

Cela ne fonctionnera pas si le décalage et la division ne sont pas actifs, ou si le résultat de l'essai d'inversion se trouve hors limites de la bande.

6: RÉCEPTION BI-BANDE RÉCEPTION SIMULTANÉE SUR LA MÊME BANDE



Exemple : Réception simultanée en VHF

En mode VFO, maintenir la touche F enfoncée et appuyer sur la touche de bande principale. Ceci transfère alternativement la bande entre UHF et VHF.

De cette façon, si on positionne la bande R en VHF, on se trouve en VHF des deux côtés. Si on positionne la bande L en UHF, on se trouve en UHF des deux côtés.

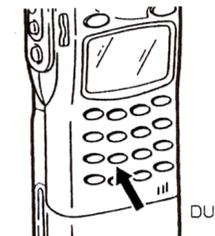
ATTENTION :

- Si la programmation n'est pas VHF (sur la bande L) et UHF (sur la bande R), vous ne pouvez pas recevoir sur une bande tout en émettant sur l'autre.
- les portées des fréquences de réception des bandes L et R du DJ-G5T sont différentes.
- La bande R ne peut pas recevoir en AM

UTILISATION EN DUPLEX

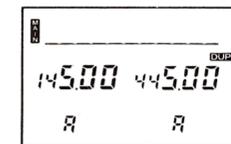
A cause de ses fonctions qui vous permettent de recevoir sur la bande secondaire tout en transmettant sur la bande principale, la communication avec le DJ6G5T/E ressemble beaucoup à une communication téléphonique (dans ce cas la bande L doit être en VHF, et la bande R en UHF)

Toutefois dans cette utilisation un accrochage peut se produire plus facilement. Pour l'éviter, suivre la procédure ci-dessous pour réduire le volume du signal reçu et la sensibilité du micro :



Appuyer sur la touche 8 DUP. DUP s'affiche et l'appareil est prêt pour l'utilisation en duplex (sur les deux bandes)
Appuyer à nouveau sur 8 DUP pour annuler l'entrée.

ATTENTION Cette entrée est toujours acceptée (DUP s'affichera) mais elle fonctionne seulement quand la bande L est une fréquence VHF et la bande R une fréquence UHF.



DUP Apparaît

Pendant le fonctionnement il peut y avoir une interférence de réception de l'autre côté, en fonction des conditions de marche ou de concordance des fréquences.

7: AUTRES FONCTIONS

SHIFT ET SPLIT

Ce mode modifie la fréquence d'émission en fonction de la fréquence de réception

-Shift - s'affiche. La fréquence d'émission est égale à la fréquence de réception, moins le décalage (compensation)

+Shift + s'affiche. La fréquence d'émission est égale à la fréquence de réception, plus le décalage (compensation)

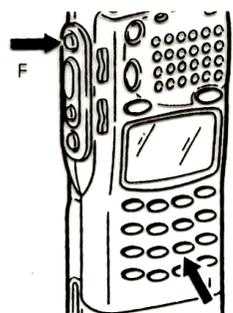
Split +- s'affiche. En mode VFO, si vous recevez sur VFO-A, l'émission se fait sur la fréquence de réception de VFO-B (En utilisant cependant les paramètres pour la tonalité, le DSQ, et c.. de VFO-A)

Quand vous recevez sur VFO-B, le contraire se produit. (en d'autres termes, le dernier VFO affiché est la fréquence de réception).

En mode mémoires et mode d'appel, l'émission se fait sur les fréquences programmées dans chaque canal.

Lorsque +- est affiché en programmation de mémoire, la fréquence de réception de VFO A ou VFO B, celle des deux pas affichée, est enregistrée dans la mémoire en fréquence d'émission.

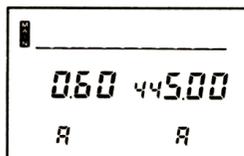
1. Sélectionner la fonction



Maintenir la touche F enfoncée et appuyer sur la touche 9 SHIFT.

Chaque appui sur la touche fait progresser le programme dans le sens suivant :

- Shift (- et la compensation affichés)
- + Shift (+ et la compensation affichés)
- Split (+ - et la fréquence de réception affichés)
- Annulation (Fréquence de réception affichée)



2. Changer l'importance du décalage

(A réaliser quand la compensation est affichée pendant + ou - Shift)

	DJ-G5T	DJ-G5E
VHF	0.6MHz	0.6MHz
UHF	5.0MHz	7.6MHz

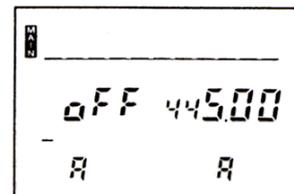
1. Tourner le vernier DIAL ou appuyer sur la touche # ou *

La compensation augmentera ou diminuera par unités de pas dans la limite précisée ci-dessous.

Maintenir la touche F enfoncée pour augmenter ou diminuer la compensation par pas d' 1 MHz
Portée de la compensation : 0 à 15.995 MHz

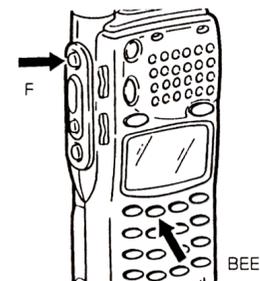
2. Appuyer sur l'une des touches : PTT, DENT, ou bande de fréquence principale, pour revenir à l'affichage de fréquence.

BANDE OFF



Appuyer sur la touche PTT pour émettre quand "compensation" ou "split" sont activés (car l'affichage d'émission changera) Si la fréquence d'émission est hors limites de bande OFF est affiché quand vous appuyez sur PTT, et il n'y a pas d'émission.

MARCHE - ARRÊT DU BIP



Le bip sonore émis en témoin d'appui des touches peut être désactivé.

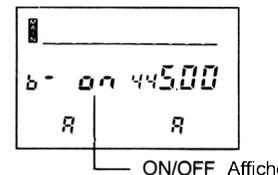
Appuyer sur la touche 2 BEEP, tout en maintenant la touche F enfoncée.

Tourner le vernier DIAL ou appuyer sur les touches # ou * pour sélectionner le réglage

bon (bip en marche) ou off (bip arrêté)

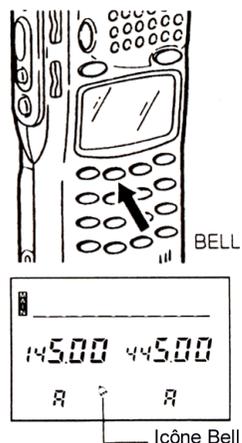
Appuyer sur l'une des touches PTT, DENT ou la touche de bande principale

L'appareil se remet en affichage de fréquence. Le réglage est identique pour les deux bandes.



ON/OFF Affiché

MARCHE - ARRÊT DE LA SONNERIE DE RÉCEPTION (BELL)



La fonction BELL vous informe d'un appel, par l'émission d'une sonnerie et l'affichage d'une icône en forme de clochette.

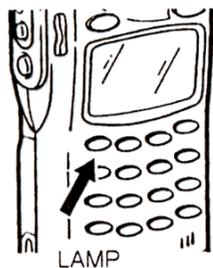
Appuyer sur la touche 2 BELL. L'icône s'affiche du côté de la bande principale. Appuyer à nouveau sur la touche 2 BELL pour annuler la fonction.

Quand un signal est reçu en fonction BELL activée, la clochette clignote et l'appareil sonne. Appuyer sur la touche PTT ou 2 BELL quand la clochette clignote la fait disparaître.

La sonnerie est différente pour chaque bande.

ÉCLAIRAGE DE L'AFFICHEUR

1. Éclairage pendant cinq secondes

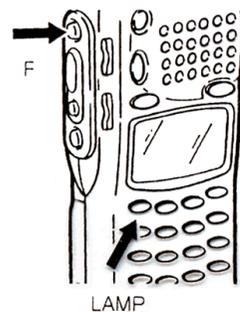


Appuyer sur la touche 1 LAMP

L'afficheur s'éclaire pendant cinq secondes ; si pendant ce temps on appuie sur une autre touche l'éclairage dure cinq secondes de plus. L'éclairage cesse cinq secondes après avoir actionné la dernière touche.

Pour annuler l'éclairage, appuyer à nouveau sur la touche 1 LAMP.

2. Éclairage permanent



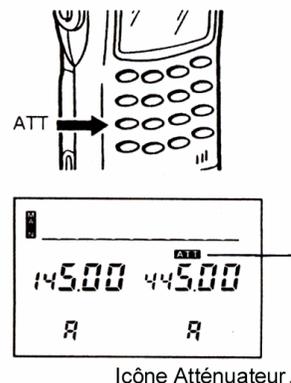
Appuyer sur la touche 1 LAMP tout en maintenant la touche F enfoncée.

L'éclairage sera permanent. Il se remettra automatiquement en route si l'appareil est arrêté puis mis en marche à nouveau.

Appuyer sur la touche 1 LAMP pour éteindre et annuler l'éclairage permanent.

MARCHE - ARRÊT DE L'ATTÉNUATEUR

L'atténuateur réduit la sensibilité du récepteur d'environ 15 dB. Il peut améliorer la réception lorsque les signaux des canaux adjacents sont trop forts.



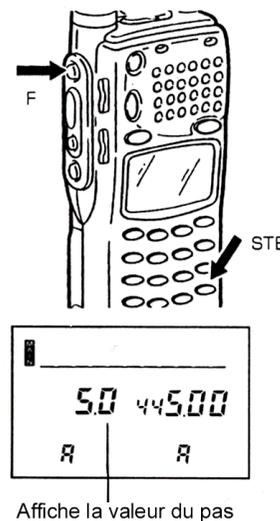
Appuyer sur la touche 7 ATT

L'atténuateur entre en fonction et ATT s'affiche. Le réglage est identique pour les deux bandes.

Appuyer à nouveau sur la touche 7 ATT pour annuler la fonction.

RÉGLAGE DE LA TONALITÉ DU PAS

La fréquence du pas d'incréméntation est l'unité de fréquence de base utilisée pour établir la fréquence VFO, et aussi pendant le balayage et la surveillance des canaux adjacents. Les réglages initiaux sont de 5 KHz pour le DJ-G5T et de 12.5 KHz pour le DJ-G5E. Le pas d'incréméntation peut être réglé de façon différente pour VFO A et VFO B



En mode VFO, maintenir enfoncée la touche F et appuyer sur la touche D STEP.

Tourner le vernier DIAL ou appuyer sur # ou * pour sélectionner la valeur du pas : 5.0 / 10.0 / 12.5 / 15.0 / 20.0 / 25.0 / 30.0 / (unité : KHz)

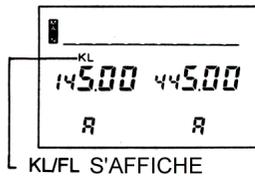
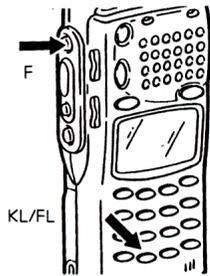
Appuyer sur la touche PTT, ENT/D, ou la touche de bande principale. L'appareil revient en affichage de fréquence.

ATTENTION Changer la valeur du pas de 5 K, 10 K, 15 K, 20 K, ou 30 K, à 12.5 K, 25 K ou 50 K, ou vice versa peut provoquer une compensation de fréquence et l'ajustement du ou des derniers chiffres.

Affiche la valeur du pas

VERROUILLAGE DES FONCTIONS

La fonction verrouillage empêche tout changement accidentel des réglages par une mauvaise manipulation des touches.



KL/FL S'AFFICHE

Appuyer sur la touche 0 KL FL tout en maintenant la touche F enfoncée.

Le réglage change à chaque appui sur la touche : KL (Keylock) Les touches PTT, PTT2, MONI, VOL, SQ, 1 LAMP, et le vernier DIAL fonctionnent. Toutes les autres touches sont inactives - FL (frequency lock) les touches PTT, PTT2, MONI, VOL, SQ, et 1 LAMP s'activent sur les 2 bandes simultanément. Le vernier DIAL et les autres touches sont inactives. Au 3ème appui, la fonction s'annule.

EXTINCTION AUTOMATIQUE

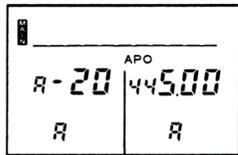
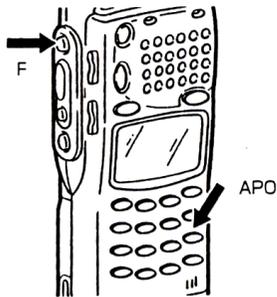
Cette fonction éteint automatiquement l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant une durée déterminée.

- Maintenir la touche F enfoncée et appuyer sur la touche C APO.
- Tourner le vernier DIAL ou utiliser les touche # ou * pour le réglage. Affichages successifs :

- A - 10 (10 minutes)
- A - 20 (20 minutes)
- A - 30 (30 minutes)
- A - 60 (60 minutes)
- A - OFF (annulation)

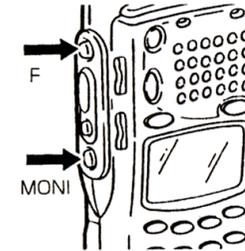
APOs affiche. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant la durée déterminée, il s'éteint. 30 secondes avant l'extinction, un bip sonore se déclenche et APO clignote.

- Appuyer sur PTT, ENT D ou la touche de bande principale. L'appareil se remet en affichage de fréquence. Le réglage est identique pour les deux bandes.

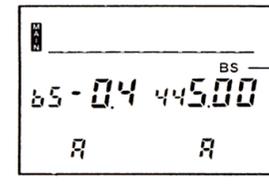


ÉCONOMISEUR DE BATTERIE

Cette fonction augmente la durée de vie de la batterie en établissant un cycle "allumé - éteint" de certaines fonctions si pendant cinq secondes il n'y a pas d'activation de touche ou de signal reçu.



- Maintenir la touche F enfoncée et appuyer sur la touche MONI.
- Tourner le vernier DIAL ou appuyer sur la touche # ou * pour faire votre sélection de durée. Affichages successifs : bS - 0.8 (200 : 800 ms) BS affiché - bS - 1.2 (200 : 1200 ms) BS affiché - bS OFF (annulation) BS disparaît - bS 0.4 (200 : 400 ms) BS affiché
- Appuyer sur PTT, D ENT, ou la touche de bande principale. L'appareil retourne à l'affichage de fréquence. Le réglage est identique pour les deux bandes.

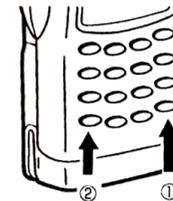


BS s'affiche

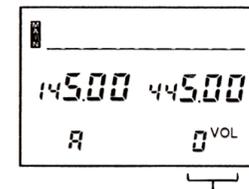
ATTENTION : Cette fonction est annulée pendant la surveillance des canaux ou le balayage, mais BS reste affiché.

COUPURE AUDIO DE LA BANDE SECONDAIRE

Cette fonction permet de couper l'audio de la bande secondaire si elle perturbe.



- Appuyer sur la touche D ENT
- L'affichage de fréquence est remplacé par 5 traits. Appuyer sur la touche * L'audio de la bande secondaire est coupée. Aussi longtemps que la bande secondaire est coupée le sigle VOL est affiché en zone de bande secondaire et le niveau est 0. Si vous changez la bande principale en bande secondaire quand la bande secondaire est coupée, la fonction se transfère aussi.



Répéter la manœuvre, ou régler le volume, pour rétablir l'audio de la bande secondaire.

8: FONCTIONS SPÉCIFIQUES AU DJ-G5T

Les fonctions suivantes sont disponibles uniquement sur le DJ-G5T

RÉPÉTEUR INTERBANDE

Transfère le signal reçu à l'autre bande.

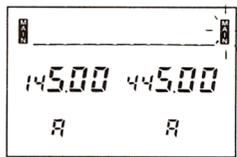
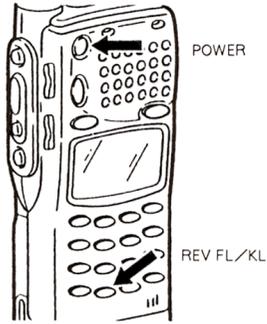
Appuyer sur la touche 0 REV KL/FL et mettre l'appareil en marche.

L'appareil se met en mode de répétition interbande si la bande L est une fréquence VHF, et la bande R une fréquence UHF. Lorsque le répéteur interbande fonctionne, MAIN clignote du côté de la bande secondaire, et si un signal est reçu sur l'une ou l'autre des bandes, il est émis tel quel de l'autre côté. Quand cela se produit, le côté émetteur devient la bande principale, MAIN s'affiche, la lampe témoin s'éclaire en rouge. Du côté réception, MAIN clignote, la lampe témoin est verte.

Répéter la manœuvre pour annuler la fonction.

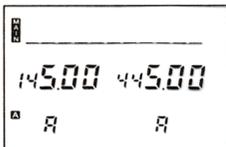
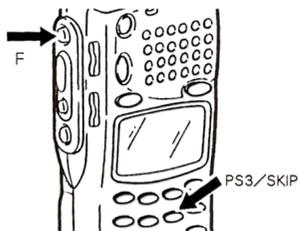
ATTENTION Le répéteur interbande ne peut fonctionner en réglage de fréquences divisées.

Aucune touche ne peut être activée pendant la répétition.



MODE AM

Le DJ-G5T reçoit normalement en FM, mais il peut également recevoir en AM sur la bande L en mode VFO.



En mode VFO, la bande L en bande principale, appuyer sur la touche 6 PS3 SKIP, tout en maintenant la touche F enfoncée.

Le sigle A s'affiche, l'appareil se met en AM.

Pour arrêter la réception en AM, répéter la manœuvre.

ATTENTION : Il n'est pas possible de passer en mode AM pendant un fonctionnement en mode mémoire ou en mode d'appel. Effectuer la manœuvre ci-dessus en mode mémoire aura pour effet la mise en marche et l'arrêt du saut de mémoire. La surveillance des canaux doit être à l'arrêt pendant le passage de FM à AM.

6) APPEL SÉLECTIF

TONE SQUELCH (CTCSS)

Lorsque vous utilisez le Tone Squelch, en réception, seuls les signaux de même tonalité vont désactiver le Squelch et seront donc captés. Le Tone Squelch peut être établi sur chaque bande.

67.0	69.3	71.9	74.4	77.0	79.7	82.5	85.4	88.5
91.5	94.8	97.4	100.0	103.5	107.2	110.9	114.8	118.8
123.0	127.3	131.8	136.5	141.3	146.2	151.4	156.7	159.8
162.2	165.5	167.9	171.3	173.8	177.3	179.9	183.5	186.2
189.9	192.8	196.6	199.5	203.5	206.5	210.7	218.1	225.7
229.1	233.6	241.8	250.3	254.1				

Il y a 50 fréquences de tonalité disponibles.

DTMF SQUELCH (DSQ)

Cette fonction désactive le Squelch en émettant et recevant un code DSQ programmé dans une mémoire spéciale (code de groupe, votre code, celui de votre correspondant). Le code DSQ s'ajoute aux signaux émis et le Squelch se désactive sur les appareils possédant le même code, permettant alors la communication. Le DSQ fonctionne seulement sur la bande principale.

- **Code Squelch**

Sélectionner un code à trois chiffres. Le Squelch se désactive seulement lorsqu'il reçoit le même code. Le principe de fonctionnement est similaire au Tone Squelch.

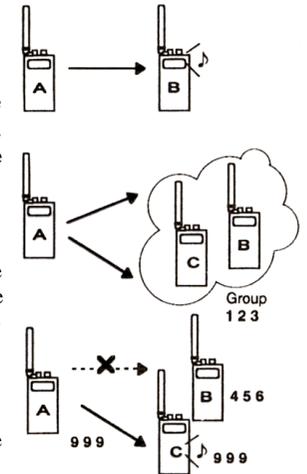
- **Mode Pager groupé**

Ce mode est utilisé pour appeler toutes les stations ayant le même code. Votre propre numéro est émis avec le code de groupe et s'affiche côté réception. Ceci permet d'identifier l'appelant.

- **Mode Pager privé**

Permet d'appeler un seul correspondant, en émettant son code de réception.

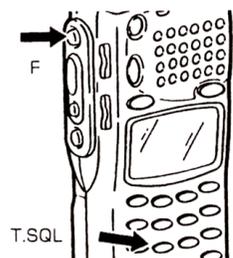
Il y a trois sortes de codes DSQ, tous composés de trois chiffres. Les Codes DSQ peuvent être réglés séparément pour les bandes L et R.



1: TONE SQUELCH

ENCODEUR DE TONALITÉ ET TONE SQUELCH

1. Régler le Squelch
2. Établir le mode de tonalité



Appuyer sur la touche 8 TSQL, tout en maintenant la touche F enfoncée.
Chaque appui sur la touche fait progresser le réglage de la bande principale

Encodeur de tonalité (T et la fréquence d'encodage sont affichés)
Tone Squelch (T SQ et la fréquence de décodage sont affichés)
Annulation (L'affichage disparaît)

3. Sélectionner les Fréquences d'encodage et de décodage

Tourner le vernier DIAL ou appuyer sur les touches # ou * pour sélectionner les fréquences de tonalité, choisies dans la liste des 50 fréquences. Si vous changez la fréquence d'encodage, la fréquence de décodage prend automatiquement la même valeur, mais changer la fréquence de décodage ne modifie pas la fréquence d'encodage

Appuyer sur la touche PTT, ou DENT, ou la touche de bande principale
L'appareil revient à l'affichage de fréquence.

4. Émission

Si vous émettez pendant l'affichage de T ou de T SQ, la fréquence d'encodage est superposée à votre fréquence d'émission.

5. Réception

Si T SQ est affiché, le Squelch est désactivé et le signal reçu est audible seulement à réception d'un signal compatible avec la fréquence de décodage

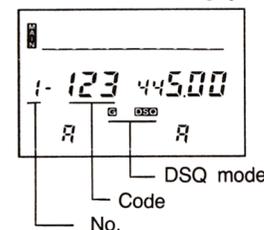
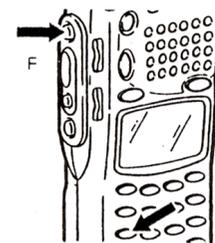
ATTENTION Lorsque le Tone Squelch des bandes L et R sont désactivés ensemble à réception de chaque tonalité compatible respective, l'un des deux peut rester désactivé, même si la tonalité change ou s'arrête, jusqu'à la disparition du signal.

2: DSQ

PROGRAMMATION DU MODE ET DES CODES DSQ

1. Régler le Squelch.
Arrêter la surveillance des canaux

2. Programmer le mode DSQ



Le mode DSQ fonctionne seulement sur la bande principale. Il n'y a pas d'affichage de programmation en DSQ de la bande secondaire, l'affichage se réfère toujours à la bande principale.

Appuyer sur la touche 7 GPDSQ tout en maintenant la touche F enfoncée.

Chaque appui sur la touche fait progresser le réglage de la bande principale (voir précédemment les détails de fonctionnement de chaque mode)

Code Squelch (DSQ et le code DSQ sont affichés)

Pager Groupé (G, DSQ et le code DSQ sont affichés)

Pager Privé (P, DSQ et le code DSQ sont affichés)

Annulation (l'affichage disparaît)

3. Programmer le code DSQ

Tourner le vernier DIAL ou appuyer sur les touches # ou * pendant l'affichage du code

L'affichage du code se fait, suivant le mode, comme indiqué à gauche.

En phase de programmation, choisir et entrer le code approprié. (voir "4 entrer un code DSQ")

Quand DSQ est affiché, sélectionner le code d'émission/réception dans le groupe 1 à 8

Quand G DSQ est affiché, sélectionner le numéro du groupe que vous voulez appeler dans le groupe 1 à 8

Quand P DSQ est affiché, il n'est pas nécessaire de sélectionner un code

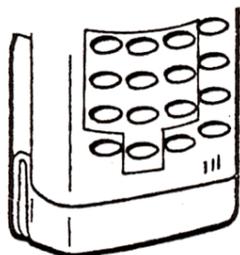
Le numéro de code DSQ peut être sélectionné différemment pour VFO A et VFO B. Egalement, en programmation de s mémoires, les différents numéros s'inscrivent en canal mémoires et canal d'appel.

DSQ
1-2.....8

G DSQ / P DSQ

1-2.....8-P-y

4. Entrer un code DSQ



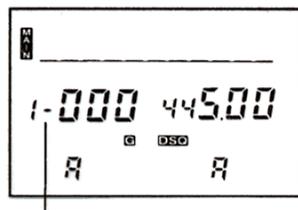
Les codes DSQ peuvent être réglés séparément pour la bande L et la bande R

Entrer trois chiffres de 1 à 9 du clavier. Après l'entrée du troisième chiffre, vous revenez au premier. Pour programmer une série de codes DSQ, aller à l'étape 2 et entrer le code suivant. Pour annuler un code, maintenir la touche F enfoncée et appuyer sur la touche C.

5. Fin du réglage

Appuyer sur la touche PTT, ou DENT, ou la touche de bande principale. L'appareil reviendra à l'affichage de fréquence.

SURVEILLANCE DU CODE DE GROUPE



Indication du code groupe

Avant l'entrée d'un code, il y a un blanc entre le numéro de code du groupe et le code à trois chiffres. Lorsque vous entrez un code, un signe (-) s'affiche. Cela indique que ce code peut recevoir des appels en mode Pager groupé. Les codes qui n'ont pas ce signe affiché ne recevront pas d'appels, même si les codes correspondent.

Marche/Arrêt de la surveillance du code de groupe

Maintenir la touche F enfoncée et appuyer sur la touche 0. Ceci active et désactive l'affichage du signe (-) alternativement.

On peut activer la surveillance pour des groupes programmés de 1 à 8, dont on souhaite accepter les appels, et la désactiver pour les autres.

ATTENTION En mode Code Squelch, (DSQ) activé ou désactiver la surveillance n'a aucun effet. Il n'y a pas d'alternative pour les codes P et Y (le signe - est toujours affiché)

COMMUNICATION EN MODE CODE SQUELCH (DSQ)

Sélectionner un des codes de groupe (de 1 à 8) pour émettre. En réception, le Squelch se désactive seulement lorsque le code du signal reçu s'accorde au code sélectionné.

1. Préparation

Se mettre en mode code Squelch (DSQ), entrer et sélectionner le code d'émission/réception.

2. Emission

Appuyer sur la touche PTT, et le dernier code à trois chiffres affiché est émis.

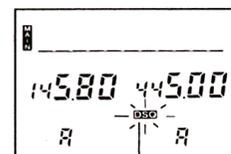
3. Réception

Lorsqu'un code à trois chiffres correspondant au code à trois chiffres de la bande principale est reçu, le Squelch se désactive, et la réception devient audible.

Il y a un bip sonore et DSQ clignote

Appuyer sur la touche D, ou la touche de bande principale et DSQ arrêtera de clignoter

Appuyer sur PTT pour envoyer le code à trois chiffres à la station émettrice, et revenir à l'affichage d'origine



DSQ Clignote

COMMUNICATION EN MODE PAGER GROUPE (GDSQ)

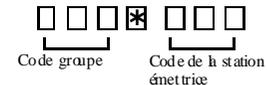
La station émettrice envoie le code du groupe et son code personnel (en tout 7 caractères : 6 chiffres séparés au milieu par *). Le Squelch de la station réceptrice se désactive à réception de l'un des codes programmés correspondants.

1. Préparation

Se mettre en mode Pager groupé (GDSQ), entrer ou sélectionner le code d'émission.

2. Émission

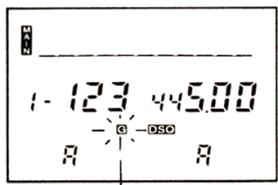
Appuyer sur la touche PTT. L'appareil émet le code à 7 caractères (2 groupes de trois chiffres séparés par *) la tonalité DTMF est audible.



ATTENTION Si le code affiché en dernier était P ou Y, le groupe 1 est automatiquement sélectionné.

3. Réception

Sur la bande principale, si * est reçue après un code correspondant à l'un des codes de groupes programmés (de 1 à 8) en surveillance de groupe active (" - " affiché) Le Squelch se désactive et la tonalité est audible.



G flashes

Il y a un bip sonore, G clignote et le code de groupe correspondant est affiché

Appuyer sur la touche D, ou la touche de bande principale, G cesse de clignoter.

Appuyer sur la touche PTT pour envoyer le code à 7 caractères à la station émettrice, et revenir à l'affichage d'origine.

ATTENTION Quand le code reçu correspond au code de la station réceptrice, l'appareil se met en mode Pager privé, même si il y a un code de groupe correspondant.

COMMUNICATION EN MODE PAGER PRIVE (P DSQ)

La station émettrice envoie le code de son correspondant, ainsi que son propre code. Lorsque la station réceptrice reçoit un code correspondant à son code individuel, le Squelch se désactive.

1. Préparation

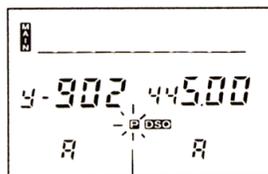
Se mettre en mode Pager privé (P DSQ), entrer votre code individuel et celui de la station réceptrice.

2 Émission

Appuyer sur la touche PTT, l'émetteur envoie le code à 7 caractères, tel que montré à droite, la tonalité DTMF est audible.

3. Réception

Sur la bande principale, si * est reçu après un code correspondant au code de la station réceptrice, le Squelch se désactive, la tonalité est audible.



P flashes

Il y a un bip sonore, P clignote, et le code de la station émettrice s'affiche.

Appuyer sur la touche DENT ou la touche de bande principale, P s'arrêtera de clignoter.

Appuyer sur la touche PTT pour envoyer le code à 7 caractères en réponse à la station émettrice, et revenir à l'affichage d'origine.

ATTENTION Si le code reçu ne correspond pas au code de la station réceptrice mais à l'un des codes de groupe (1 à 8) l'émetteur passe en mode Pager groupé

REGLAGE DU DELAI DE TRANSMISSION DTMF

Normalement les codes DSQ sont émis 450 ms après l'appui sur la touche PTT, mais ce délai peut être porté à 750 ms.



1: Appuyer sur la touche 7 ATT GPDSQ et mettre l'appareil en marche. Le réglage habituel de bande principale est affiché.

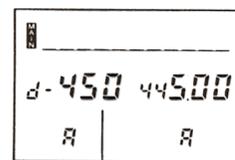
2: Tourner le verrier DIAL ou appuyer sur les touches # ou * pour changer le réglage

En communication relayée par le répéteur, régler le délai à 750 ms, afin que le code DSQ soit transmis après que le répéteur ait établi le relais.

3: Appuyer sur la touche PTT, ou DENT, ou la touche de bande principale

L'appareil reviendra à l'affichage de fréquence.

Le réglage est identique pour les deux bandes.



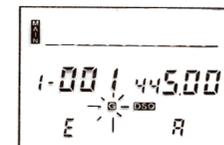
450/750

ÉMISSION MANUELLE DES CODES DTMF

Maintenir la touche PTT enfoncée et actionner les touches pour envoyer les codes DTMF directement du clavier.

PRÉCISIONS CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT EN DTMF

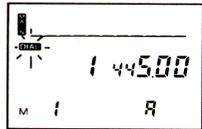
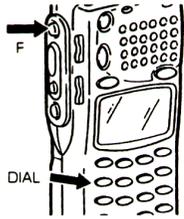
- En affichage G DSQ ou P DSQ, si après réception du code à trois chiffres suivi de * vous ne recevez pas le code de la station émettrice, le Squelch se désactive et une erreur s'affiche (E)
- En code compatible, Squelch désactivé, si le signal est interrompu, la communication est possible pendant 1.5 seconde. Si il n'y a pas de signal pendant cette durée, le Squelch s'active à nouveau.
- L'appareil reçoit difficilement les codes DSQ quand l'économiseur de batterie fonctionne. Nous vous conseillons de l'arrêter en mode DSQ.
- Le réglage DSQ est inactif pendant le balayage, La surveillance des canaux, le balayage avec affichage, et la surveillance prioritaire.



3: NUMÉROTATION AUTOMATIQUE

Cette fonction permet d'envoyer automatiquement des codes DTMF pré-programmés. Le DJ-G5T possède de 20 mémoires pré-programmées (communes aux bandes L et R). Cependant, quand le nombre de mémoires est fixé à 100, il n'y a qu'une mémoire pré-programmée

Programmation des codes de numérotation

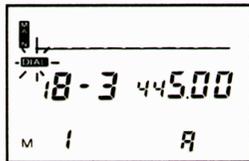


↓
12
↓
123

- 1 Maintenir la touche F enfoncée et appuyer sur la touche 4 DIAL. DIAL clignote, le numéro de mémoire de numérotation automatique et son code apparaissent du côté de la bande principale (code en blanc d'origine)
- 2 Tourner le vernier DIAL et sélectionner une mémoire.
- 3 Entrer un code, à l'aide de n'importe laquelle des 16 touches du clavier. Le code s'affiche sur le bord droit. Le code entré précédemment se décale à gauche. Un maximum de 15 caractères peut être entré. La touche * s'affiche et la touche # s'affiche
- 4 Appuyer sur la touche PTT, ou la touche de bande principale. L'appareil retourne à l'affichage de fréquence. DIAL s'affiche (DIAL ne s'affiche pas si les nombres n'ont pas été programmés dans cette mémoire de numérotation automatique)

Programmer une pause

La programmation d'une pause crée une seconde de délai entre la transmission des codes.

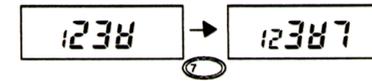


Maintenir la touche F enfoncée et appuyer sur la touche 0. " - " s'affiche et une seconde de pause est créée entre les codes, avant et après. Un total de 15 caractères peut être programmé, pauses comprises.

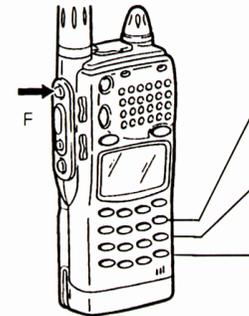
MODIFICATION DES CODES DE NUMÉROTATION AUTOMATIQUE

- 1 Sélectionner le numéro de mémoire, en mode de programmation de codes de numérotation.
- 2 Maintenir la touche F enfoncée et tourner le vernier DIAL ou appuyer sur les touches # ou *.

Exemple : Lors que 123#354 a été entré
Exemple Modifier 123#354 en 123#754



4. Effacer un code



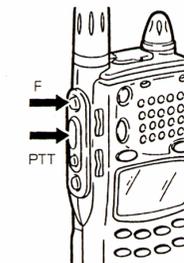
Maintenir la touche F enfoncée et appuyer sur la touche B. Le caractère à l'extrême droite est effacé (retour d'un espace)

Maintenir la touche F enfoncée et appuyer sur la touche C. Le code de mémoire affiché est effacé (effacement total)

Maintenir la touche F enfoncée et appuyer sur la touche D. Le caractère précédant le caractère affiché à l'extrême droite est effacé (effacement)

ÉMISSION DE CODES EN NUMÉROTATION AUTOMATIQUE

- 1 Sélectionner et programmer la mémoire de numérotation. S'assurer que DIAL s'affiche
- 2 Appuyez simultanément sur PTT ou PT2, et sur la touche F. Le code sélectionné est transmis



7) MAINTENANCE

1: DÉPANNAGE SIMPLE

Problèmes de fonctionnement - Dépannage simple

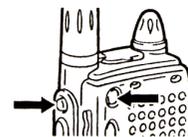
Les incidents répertoriés ci-dessous ne viennent pas de l'appareil. Veuillez vérifier avant de conclure à un défaut de celui-ci. Si le problème persiste, réinitialisez l'appareil, cela peut parfois remédier à un mauvais fonctionnement.

Symptôme	Cause	Remède
Rien ne s'affiche lors de la mise en marche	Mauvaise connexion du bloc accus Batterie à plat Vous relâchez la touche trop rapidement	Vérifiez si les bornes de contact sont propres Rechargez la batterie Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé plus longtemps
Pas d'émission de son Réception impossible	Le volume est trop faible Niveau de Squelch trop élevé Le Tone Squelch est activé Le Squelch DTMF (DSQ) est activé Le Squelch de bande secondaire est activé Vous appuyez sur la touche PTT pour émettre	Réglez le volume Réglez le Squelch Désactivez le Tone Squelch Désactivez le Squelch DTMF (DSQ) Arrêtez le Squelch de bande secondaire Relâchez la touche PTT
Mauvaise qualité de réception	L'atténuateur est en marche	Arrêtez l'atténuateur
Affichage de fréquence erroné	Erreur de programmation du microprocesseur (CPU)	Réinitialisation du microprocesseur
Le balayage ne se fait pas	Le Squelch est désactivé	Réglez le Squelch afin d'éliminer juste le bruit
N'effectue pas le balayage programmé	Les limites de balayage programmé ne sont pas entrées correctement en mémoire	Programmer correctement les limites supérieures et inférieures de balayage
Les numéros de fréquence et de mémoire ne changent pas	Verrouillage de clavier actif L'appareil est en mode d'appel	Arrêtez le verrouillage Mettez-vous en mode VFO
Pas d'accès aux touches	Verrouillage de clavier actif La surveillance des canaux est en marche. Certaines entrées ne sont pas possibles pendant la surveillance des canaux	Arrêtez le verrouillage Arrêtez la surveillance des canaux
Le répéteur ne peut être utilisé	Mauvais réglage pour l'utilisation en mode répétition	Modifiez le réglage
Emission impossible. L'afficheur clignote ou s'éteint quand vous transmettez	La batterie est à plat	Rechargez
Emission impossible. Pas de réponse lorsque vous émettez	Appui sur la touche PTT trop faible Vous êtes hors bande (quand shift et Split sont actifs) Mauvaise fréquence	Appuyez sur PTT et assurez-vous que le témoin ON AIR s'allume en rouge Émettez dans la limite de portée de la fréquence d'émission Faites correspondre votre fréquence avec la fréquence de la station réceptrice
Pas de réception d'appels en DSQ	Le signal est faible Le niveau DTMF de l'autre station n'est pas approprié La surveillance des canaux est en marche	L'autre station doit émettre à une puissance suffisante L'autre station doit ajuster son niveau d'encodage DTMF Arrêtez la surveillance des canaux

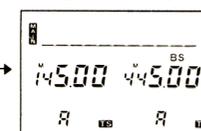
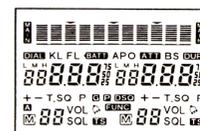
2: RÉINITIALISATION

Le DJ-G5T/E peut être réinitialisé de deux façons. Lorsque vous l'effectuez, les réglages sont annulés l'appareil retrouve ses réglages d'origine.

1. Réinitialisation globale (tous les réglages initialisés)

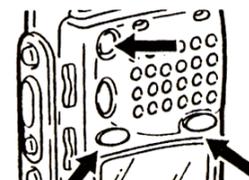


Maintenir la touche F enfoncée et mettre l'appareil en marche. Pendant que vous maintenez la touche F, tous les segments de l'affichage apparaissent. Quand vous relâchez la touche F, l'affichage de la fréquence apparaît (réglage d'origine de VFO A



(Pour le DJ-G5T)

2. Réinitialisation VFO (réglages de VFO A et VFO B initialisés)



Maintenir enfoncée une touche de bande (L ou R) et mettre l'appareil en marche. Les réglages VFO A et VFO B des deux bandes L et R sont initialisés. Les mémoires, les codes DSQ et les mémoires de numérotation automatique ne sont pas modifiés

RÉGLAGES D'ORIGINE

		DJ-G5T	DJ-G5E
Fréquence VFO	Bande L	145.000MHz	145.000MHz
	Bande R	445.000MHz	433.000MHz
Fréquence d'appel			
Limites de balayage programmées			
Compensation	VHF	0.6MHz	0.6MHz
	UHF	5.0MHz	7.6MHz
Pas de Tonalité		5KHz	12.5KHz
Touche PTT2		Émission en puissance réduite	Appel relais

RÉGLAGES COMMUNS AUX DEUX APPAREILS

Bande principale.....	Bande L
Mode de fonctionnement.....	VFO A
Réglages des modes Shift, Split, tonalité et DSQ.....	Aucun
Fréquence de tonalité.....	88.5Hz
Niveau du volume (Vol).....	5
Niveau du Squelch.....	3
Mémoires (1 à 80).....	vierges
Reprise du balayage.....	Balayage temporel
Nombre de mémoires.....	80
Verrouillage, sonnerie, arrêt automatique, duplex, atténuateur, numérotation.....	Non actifs
Économiseur de batterie.....	Actif (800 ms)

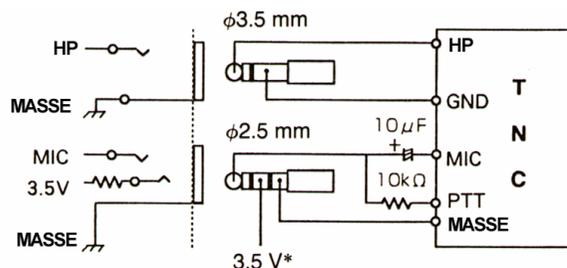
3: UTILISATION EN PAQUET

La fonction Paquet est utilisée pour transmettre des données (d'un ordinateur, etc..) plutôt que la voix. Pour fonctionner en paquet, connectez le DJ-G5T/E comme indiqué ci-dessous.

Connectez les bornes de l'interface TNC (Terminal Node Controller) aux prises SP (diamètre 3.5mm) et MIC (diamètre 2.5mm) sur le haut de l'appareil.

Réglage du niveau d'entrée L'appareil n'a pas de réglage de niveau du micro. Effectuez le réglage par le TNC.

Réglage du niveau de sortie Utiliser la touche VOL + ou - sur le côté de l'appareil pour régler le niveau de sortie.



ATTENTION

L'énergie est fournie par le circuit interne de 3.5 V alimenté par une résistance de 100 ohms.

- Reportez-vous au manuel d'utilisation du TNC pour le connecter aux autres appareils (ordinateurs etc). Si l'appareil, le TNC et l'ordinateur sont trop près l'un de l'autre, cela entraînera des interférences.
- Arrêtez l'économiseur de batterie en fonctionnement Paquet.
- Vérifiez votre fréquence et celle de votre correspondant. Si elles ne s'accordent pas, cela entraînera de nombreux essais.
- Baissez le volume de la bande secondaire pendant le fonctionnement en paquet.

4: CLONAGE A DISTANCE

Copie des fonctions d'un appareil à un autre

Les fréquences VFO, le contenu des mémoires et d'autres données peuvent être facilement transférées d'un DJ-G5T/E à un autre, au moyen d'une copie (ou clone) des informations programmées dans un appareil (un câble n'est pas nécessaire). Ceci est commode pour programmer un ensemble d'appareils avec les mêmes données.

ATTENTION :

- Le clonage n'est possible qu'entre plusieurs DJ-G5T ou plusieurs DJ-G5E (pas entre un DJ-G5T et un DJ-G5E).
- N'utilisez pas la fonction donage avec le répéteur.
- En mode clonage la puissance de sortie se baisse automatiquement.
 - 1 Réglez l'appareil émetteur (maître) et l'appareil récepteur (esclave) sur la même fréquence.
 - 2 Éteignez les deux appareils, puis, tout en appuyant sur la touche 5 remettez-les en marche. Les deux appareils sont maintenant en mode donage (CLONE affiché sur les deux)
 - 3 Appuyez sur la touche PTT de l'appareil maître. L'appareil maître commence l'émission des données et l'appareil esclave commence à recevoir. L'appareil esclave affiche "LOAD" mais pas le bargraph, le témoin (vert) ne s'allume pas et le son côté esclave n'est pas audible (le processus complet prend environ 10 minutes) Lorsque le clonage est terminé, les appareils se remettent au début du mode de clonage, affichant donc CLONE
 - 4 Si nécessaire, appuyez sur la touche PTT de l'appareil maître pour transférer les données à nouveau. Éteindre puis rallumer l'appareil pour revenir au mode de fonctionnement normal.

Note

Erreurs sur l'appareil esclave :

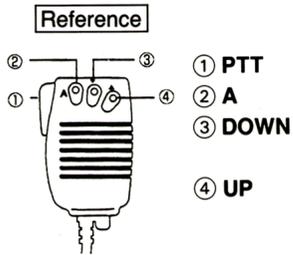
Le fait d'appuyer sur la touche PTT, d'éteindre l'appareil esclave, ou de créer tout bruit parasite pendant le donage produit une erreur de donage.

Quand ceci se produit, l'appareil esclave affiche ERR, et le clonage doit être recommencé depuis le début.

5: ACCESSOIRES OPTIONNELS

Les accessoires optionnels suivants sont disponibles pour le DJ-G5TE :

EMS 8 Micro speaker avec commande à distance



- 1 PTT Équivalent à la touche PTT de l'appareil
- 2 A On peut lui attribuer une des six fonctions détaillées plus bas
- 3 DOWN Agit comme le vernier DIAL tourné en sens inverse des aiguilles d'une montre
- 4 Agit comme le vernier DIAL tourné dans le sens des aiguilles d'une montre

Attribution d'une fonction à la touche A

- 1 Appuyer sur la touche A du micro tout en appuyant sur la touche F de l'appareil
- 2 Utiliser le vernier DIAL ou les touches # ou * pour attribuer l'une des fonctions suivantes à la touche A:
 - 0 Commande de bande principale
 - 1 Commande de mémoire VFO
 - 2 Touche MONI
 - 3 Commutateur de bande Bi bande/mono
 - 4 Commutateur VFO A/B
 - 5 Commande de bande VFO
- 3 Appuyer sur la touche PTT ou la touche de bande de l'appareil, ou la touche A du micro pour revenir à l'affichage de fréquence. A va dès lors fonctionner suivant la fonction attribuée

EBP-33N	Batterie rechargeable Ni-Cd 4.8VDC 650mAh
EBP-34N	Bloc Accu Ni-Cd 4.8VDC 1200mAh
EBP-35N	Bloc Accu Ni-Cd 7.2VDC 900mAh
EBP-36N	Bloc Accu Ni-Cd 9.6VDC 650mAh
EBP-37N	Bloc Accu Ni-Cd 4.8VDC 700mAh (peu coûteuse)
EDH-16	Boîtier pour bloc accu (4)
EDC-63	Chargeur lent entrée 120V
EDC-64	Chargeur lent entrée 220V
EDC-60	Chargeur rapide entrée 120V
EDC-61	Chargeur rapide entrée 220V
EDC-36	Cordon allume-cigares chargeur avec filtre
EDC-37	Cordon d'alimentation extérieure
ESC-28	Housse pour utilisation avec EBP-33N
ESC-29	Housse pour utilisation avec EBP-37N
ESC-30	Housse pour utilisation avec EBP-34N/35N/36N

6: CHARGEUR EDC-63 (en 120V) ou EDC-64 (en 220V)

Ce chargeur est destiné uniquement aux blocs accus Ni-Cd utilisés avec le portable ALINCO. Les blocs accus EBP-33N, EBP-34N, EBP-35N, EBP-36N, EBP-37N peuvent être chargés pendant qu'ils sont reliés à l'appareil.

Installation: Insérez l'appareil dans le chargeur en faisant coïncider les rainures. Le témoin rouge s'allumera, la charge commencera.

ATTENTION

- 1 Eteindre l'appareil pendant la charge.
- 2 Ne jamais charger des accus d'une autre marque avec ce chargeur.
- 3 Le temps de charge dépend des modèles. Consultez la notice d'utilisation du bloc accus.
- 4 Ne jamais provoquer de court-circuit en reliant les bornes du chargeur avec un objet métallique, une surtension pourrait l'endommager.
- 5 Précaution : n'insérez pas le bloc accu à l'envers. Cela pourrait endommager le chargeur
- 6 Ne mettez pas le bloc accu derrière-devant dans le chargeur
- 7 La charge doit se faire entre 0 et 40 degrés centigrade de température. En dehors de ces limites, la charge peut être incomplète ou les accus peuvent être détériorés.

7: BLOC ACCU Ni-Cd - EBP-33N / 34N / 35N / 36N / 37N

ATTENTION

- 1 Le bloc accus n'est pas chargé d'origine. Chargez-le avant la première utilisation.
- 2 Il est dangereux de modifier, démonter, incinérer ou immerger le bloc accus. Faites attention de ne pas faire tomber le bloc accus et de lui éviter des chocs violents.
- 3 Ne jamais mettre en court-circuit les bornes du bloc accu, cela pourrait l'endommager ou le chauffer au point d'occasionner des brûlures.
- 4 La surcharge peut provoquer une baisse de capacité du bloc accus.
- 5 Le bloc accus doit être gardé dans un endroit sec entre - 20 et + 45 degrés centigrade. En dehors de ces limites, ou en cas de très forte humidité, il peut se produire des fuites du liquide de batterie, ou une corrosion des parties métalliques.
- 6 Normalement, le bloc accu peut être chargé jusqu'à 300 fois. Cependant si vous constatez, après une charge complète pendant la durée prescrite, que la durée d'autonomie baisse notablement, il vaut mieux le remplacer.
- 7 **IMPORTANT** Ces blocs accu sont recyclables. Suivant les législations il peut être illégal de s'en débarrasser par le ramassage municipal. Vérifiez avec les autorités locales ce qui est prévu.

1. CHARGER AVEC L'EDC-63 ou L'EDC-64 (CHARGEUR NORMAL)

- 1 Installer le bloc accu dans le chargeur. La lampe témoin rouge s'allumera, le chargement commencera.
- 2 Voir le tableau ci-dessous pour les temps de charge. Enlever le bloc accu du chargeur après le chargement

2. CHARGER AVEC L'EDC-60 ou L'EDC-61 (CHARGEUR RAPIDE)

	<i>EDC-63 (pour 120V) EDC-64 (pour 220V)</i>	<i>EDC-60 (pour 120V) EDC-61 (pour 220V)</i>
<i>EBP-33N</i>	<i>Environ 10 heures</i>	<i>Environ 0.7 heure</i>
<i>EBP-34N</i>	<i>Environ 18 heures</i>	<i>Environ 1.2 heures</i>
<i>EBP-35N</i>	<i>Environ 10 heures</i>	<i>Environ 1.7 heures</i>
<i>EBP-36N</i>	<i>Environ 10 heures</i>	<i>Environ 1.2 heures</i>
<i>EBP-37N</i>	<i>Environ 11 heures</i>	<i>Environ 0.7 heure</i>

1. Installer le bloc accu dans le chargeur. La lampe témoin rouge s'allumera, le chargement commencera.
2. Quand le chargement rapide est terminé, la lampe rouge s'éteint, la lampe verte s'allume. Le niveau de charge se réduira alors à une très faible charge supplémentaire, pour protéger le bloc accu de toute surcharge.

ATTENTION

Pour empêcher un court-circuit du bloc accus

- **Faites très attention en transportant le bloc accu. Un court-circuit produira une surtension qui pourrait provoquer l'incendie.**
- **Ne le transportez pas avec des métaux de quelque sorte que ce soit, par exemple des chaînes**
- **Ne le transportez pas dans un sac métallisé à l'intérieur.**
- **Ne le mettez pas à côté de métaux ou de conducteurs, par exemple des clous, des chaînes, etc..**

Par contre,

- **Mettez-le dans un sac ou un mouchoir ou tout emballage en matière non conductrice.**
- **Protégez-le en intercalant une épaisseur de matière non conductrice**

Utilisez l'emballage fourni pour transporter le bloc accus

